

11.xxx

**Messaggio concernente l'acquisto di materiale
d'armamento 2011
(Programma d'armamento 2011)**

del ...

Onorevoli presidenti e consiglieri,

con il presente messaggio vi sottoponiamo, per approvazione, un disegno di decreto federale semplice sull'acquisto di materiale d'armamento 2011 (Programma d'armamento 2011).

Gradite, onorevoli presidenti e consiglieri, l'espressione della nostra alta considerazione.

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Micheline Calmy-Rey
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

*Questo testo è una versione provvisoria.
Modifiche redazionali sono ancora possibili.
Solo la versione che sarà pubblicata nel Foglio federale fa fede.*

Compendio

Con il Programma d'armamento 2011 il Consiglio federale propone al Parlamento gli acquisti di armamenti necessari sotto il profilo militare e realizzabili nel quadro delle opzioni finanziarie, per un importo complessivo di 433 milioni di franchi. Il Consiglio federale intende procedere all'acquisto e all'equipaggiamento completi dei 12 veicoli d'esplorazione NBC già approvati nel quadro del Programma d'armamento 2008 e alla sostituzione del ponte fisso 69 con un nuovo sistema di ponte di supporto. Inoltre, proseguiranno gli acquisti inerenti alla nuova generazione di veicoli avviati con il Programma d'armamento 2010. Una parte dei missili aria-aria AMRAAM¹ acquistati con il Programma d'armamento 1992 sarà sostituita con un numero minimo di missili di nuova generazione.

Contesto

Il Rapporto sull'esercito 2010, licenziato dal Consiglio federale il 1° ottobre 2010, prevede che l'esercito disporrà di un limite di spesa annuo di 4,4 miliardi di franchi (più la compensazione del rincaro). L'effettivo regolamentare, escluse le reclute, ammonterà a 80 000 militari. Il Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS) è stato incaricato di presentare al Consiglio federale entro il mese di settembre 2011 possibili misure di risparmio per garantire a medio termine il finanziamento degli investimenti necessari. Inoltre, entro la fine del 2011 il DDPS dovrà elaborare, unitamente al Dipartimento federale delle finanze (DFF), un modello di finanziamento per la sostituzione parziale della flotta di Tiger. Infine, si tratterà anche di elaborare concetti di dettaglio relativi al Rapporto sull'esercito 2010. I futuri programmi d'armamento saranno orientati alla struttura concreta dell'esercito che risulterà da tali lavori.

Da alcuni anni i crescenti costi d'esercizio di sistemi obsoleti o eccessivamente utilizzati gravano fortemente sull'esercito e limitano il margine di manovra finanziario per il suo ulteriore sviluppo. Pertanto, quale misura immediata non saranno più investite ulteriori risorse in attività o progetti la cui prosecuzione, considerata la riduzione delle spese e l'ulteriore sviluppo dell'esercito, non appare garantita oltre l'anno 2015.

Il materiale utilizzato intensamente e quindi soggetto a forte usura, sarà acquistato in quantità relativamente grandi. Ciò concerne soprattutto il materiale utilizzato in tutte le forme di operazioni dell'esercito e nell'istruzione. Il materiale destinato principalmente al mantenimento della competenza per la difesa da un attacco militare sarà acquistato soltanto in quantità ridotte. In tal modo non saranno pregiudicati l'orientamento e la struttura ulteriori dell'esercito.

Con il Programma d'armamento 2011 il Consiglio federale propone acquisti per un ammontare complessivo di 433 milioni di franchi.

¹ AMRAAM (Advanced Medium Range Air-to-Air Missile).

<i>Categoria di capacità/Progetti d'acquisto</i>	<i>Credito d'impegno</i>	
	<i>mio. fr.</i>	<i>mio. fr.</i>
Protezione e mascheramento		25
– Credito aggiuntivo per il veicolo d'esplorazione NBC (credito aggiuntivo per il veic espl NBC)	25	
Mobilità		228
– Sistema di ponte di supporto 45 m (sist ponte supp 45 m)	173	
– Nuova generazione di veicoli	55	
Effetto delle armi		180
– Sostituzione parziale dei missili aria-aria AMRAAM (sostituzione parziale mis aa AIM-120B)	180	
Credito globale		433

Protezione e mascheramento

All'esercito manca la capacità e la possibilità di un'esplorazione NBC operativa per rilevare e identificare tempestivamente e su vasta scala in qualsiasi condizione e luogo le minacce o le contaminazioni NBC, per contrassegnare le aree contaminate e avvertire rapidamente le truppe minacciate e le autorità civili².

Con il credito d'impegno stanziato nell'ambito del Programma d'armamento 2008 possono essere acquistati soltanto nove dei 12 veicoli d'esplorazione NBC completamente equipaggiati. Le spese e i rischi per quanto riguarda l'integrazione e l'adeguamento di apparecchi ed equipaggiamenti sono stati sottovalutati.³ Queste circostanze hanno comportato costi supplementari che non hanno potuto essere coperti con il credito accordato con il Programma d'armamento 2008. I tre veicoli rimanenti saranno acquistati con un credito aggiuntivo e dotati del più moderno equipaggiamento tecnico.

Mobilità

A causa del continuo mutamento del contesto in materia di politica di sicurezza, l'esercito deve prepararsi ad affrontare un'ampia gamma di possibili minacce e pericoli e deve disporre della capacità per contrastare le sfide più disparate in materia di sicurezza.

² La difesa NBC è una prestazione di base permanente fornita anche a favore di terzi ed è pertanto compresa nei compiti della Confederazione.

³ Evoluzione dei costi dal momento della valutazione al momento della produzione in serie del veic espl NBC con apparecchi ed equipaggiamenti effettivamente disponibili sul mercato.

Le formazioni militari devono essere in grado di fornire prestazioni con mezzi propri dopo un breve periodo di preparazione o addirittura senza preparazione.

Nel campo della mobilità questa capacità è garantita soltanto se gli ostacoli o i corsi d'acqua possono essere superati con la massima rapidità e i veicoli obsoleti sono sostituiti regolarmente.

Il sistema di ponte di supporto 45 m contribuisce ad assicurare l'efficienza dell'esercito nel settore della mobilità ed è destinato a sostituire dalla metà del 2014 il ponte fisso 69 che già oggi può essere impiegato soltanto in misura limitata. In passato, quest'ultimo è stato particolarmente utile in occasione di impieghi a breve termine nell'ambito dell'aiuto in caso di catastrofe.

La truppa deve spostarsi per l'istruzione e gli impieghi. La nuova generazione di veicoli è orientata a tali esigenze e si basa in gran parte su standard civili (cfr. Programma d'armamento 2010). In tal modo i costi d'acquisto e di manutenzione possono essere ridotti.

Effetto delle armi

La salvaguardia della sovranità sullo spazio aereo è un compito della Confederazione assunto principalmente dalle Forze aeree. Esse appoggiano le autorità civili eseguendo trasporti aerei e la ricognizione aerea e proteggono lo spazio aereo con sistemi aerei e basati a terra nonché misure difensive.

Affinché le Forze aeree dispongano di mezzi sufficienti a livello quantitativo e qualitativo, una parte della generazione di missili aria-aria AMRAAM AIM-120B attualmente in servizio deve essere sostituita da una nuova generazione di missili aria-aria. In tal modo sarà garantita la pertinente prontezza operativa.

Il Programma d'armamento 2011 è in sintonia con il Rapporto sull'esercito 2010 che tra l'altro stabilisce quanto segue:

- per poter fornire il più rapidamente possibile prestazioni d'aiuto alla condotta in caso di evento reale, sono necessari mezzi di pronto intervento (credito aggiuntivo per il veicolo d'esplorazione NBC);*
- i sistemi non più necessari o non più idonei all'impiego devono essere messi fuori servizio senza indugio e le lacune di capacità che impediscono un impiego efficace della truppa devono essere colmate a medio termine con l'acquisto dei sistemi necessari (sistema di ponte di supporto 45 m);*
- il parco veicoli dell'esercito deve essere rinnovato e unificato (nuova generazione di veicoli);*
- le Forze aeree proteggono lo spazio aereo con sistemi aerei e basati a terra nonché misure difensive; al riguardo, sono necessari mezzi sufficienti a livello quantitativo e qualitativo (sostituzione parziale dei missili aria-aria AMRAAM).*

Contenuto del presente programma d'armamento

Credito aggiuntivo per il veicolo d'esplorazione NBC

(credito aggiuntivo per il veic espl NBC, 25 mio. fr.)

Nel quadro del Programma d'armamento 2008 il Parlamento ha approvato l'acquisto di 12 veicoli d'esplorazione NBC. Il progetto d'acquisto di allora, dell'ammontare di 70 milioni di franchi, comprendeva anche l'equipaggiamento di tutti i veicoli con apparecchi di misurazione N, B e C (N: nucleare; B: biologico; C: chimico).

La tecnologia NBC è soggetta a un rapido sviluppo segnatamente nel campo degli apparecchi di misurazione e d'analisi biologica. I rischi per quanto riguarda l'integrazione e l'adeguamento agli apparecchi ed equipaggiamenti sono stati sottovalutati. Inoltre sono stati formulati requisiti supplementari al veicolo vettore, ciò che ha implicato adeguamenti al PIRANHA IIIC.

Tutti questi adeguamenti hanno avuto come conseguenza che l'acquisto dei veicoli durerà molto più del previsto e che ne risulteranno costi supplementari che non possono essere coperti con il credito d'impegno stanziato nel 2008. Con il presente programma d'armamento il Consiglio federale sollecita pertanto un credito aggiuntivo.

L'acquisto e l'equipaggiamento dei 12 mezzi con moderni apparecchi di misurazione N, B e C sono ritardati di due anni. Di conseguenza, la fornitura alla truppa si concluderà prevedibilmente soltanto nel 2015.

Sistema di ponte di supporto 45 m

(sist ponte supp 45 m, 173 mio. fr.)

In seguito a un incidente avvenuto nel 2008 in occasione del montaggio di un ponte fisso 69 da parte della truppa, l'impiego di tale ponte è autorizzato unicamente sino alla fine del 2012 osservando le pertinenti limitazioni di sicurezza⁴. Di conseguenza, il ponte fisso 69 non soddisfa più le esigenze militari. Per questa ragione, il nuovo sistema di ponte di supporto⁵ deve essere acquistato rapidamente.

Il sistema comprende dieci moduli di materiale per ponti e 14 moduli di veicoli di posa. In tal modo sarà possibile superare complessivamente dieci ostacoli di circa 45 metri o 20 ostacoli di circa 28 metri oppure dieci ostacoli di circa 34 metri più dieci ostacoli di circa 22 metri.

Il sistema sarà attribuito ai battaglioni del genio, ai battaglioni d'aiuto in caso di catastrofe e alla formazione d'intervento d'aiuto in caso di catastrofe.

⁴ La lunghezza del ponte deve essere ridotta a 30 metri (larghezza degli ostacoli 28 m) al massimo. Il carico utile massimo è soltanto ancora di 28 tonnellate. Il montaggio del sottotrante e il montaggio per impieghi civili sono vietati. La messa fuori servizio deve essere avviata entro la fine del 2012.

⁵ La denominazione «sistema di ponte di supporto» indica che il ponte può essere impiegato nel giro di ore oppure, con i relativi preparativi in caso di catastrofe, nel giro di giorni.

L'introduzione del ponte presso la truppa è previsto a partire dalla metà del 2014.

Nuova generazione di veicoli

(55 mio. fr.)

Nell'ambito della motorizzazione vi è costantemente la necessità di procedere a sostituzioni, sia a causa dei costi di manutenzione superiori alla media derivanti dall'invecchiamento dei mezzi, sia a causa dei pezzi di ricambio mancanti o difficili da reperire o per ragioni tecniche di sicurezza e ambientali.

Per motivi di priorità e finanziari negli ultimi dieci anni l'acquisto di veicoli è avvenuto soltanto in piccole quantità tramite il credito «Equipaggiamento e fabbisogno di rinnovamento». Di conseguenza, l'imminente fabbisogno di nuovi veicoli è superiore alla media.

La nuova generazione di veicoli proposta con il Programma d'armamento 2010 contribuisce in maniera determinante a garantire la prontezza all'impiego e a soddisfare le esigenze in materia d'istruzione delle formazioni di milizia. Essa risponde alle attuali esigenze in materia di sicurezza per il trasporto di persone e di materiale – tra l'altro mediante veicoli protetti per impieghi umanitari o di promovimento della pace o in caso di particolari necessità comprovate.

Si tratta di autocarri, in differenti versioni, nonché di autofurgoni e autobus.

L'acquisto non mira a un'assegnazione capillare bensì a un'assegnazione gestita secondo il principio di una riserva centralizzata (pool). Gli utenti sono essenzialmente la truppa e gli esercizi della Base logistica dell'esercito.

Soltanto con un rinnovamento costante e coerente dei veicoli sarà possibile contrastare l'invecchiamento di quest'ultimi e i crescenti costi di manutenzione.

Per quanto concerne i veicoli / sistemi di cui è proposto l'acquisto nel quadro dei Programmi d'armamento 2010 / 2011 nel quadro del progetto «Nuova generazione di veicoli» e le delimitazioni da considerare al riguardo, ⁶ la quota della dotazione odierna rispetto alla dotazione regolamentare, compresi i veicoli impiegati per l'esercizio, ammonta a circa il 61 per cento. Dell'attuale dotazione comprendente 11 300 veicoli / sistemi oltre la metà (6435 veicoli / sistemi,⁷ vale a dire il 57 %) dovrà essere presumibilmente sostituita o rinnovata entro il 2015.

L'introduzione dei 247 veicoli / sistemi di cui si propone l'acquisto avverrà nel periodo 2012-2015.

⁶ I veicoli / sistemi per usi specifici – esclusi dalla costituzione di un pool – nonché le autovetture del tipo Puch e i veicoli Duro (autofurgoni) non sono compresi nella dotazione.

⁷ Nel prevedibile fabbisogno di sostituzione entro il 2015 figurano anche i veicoli / sistemi di cui è stato approvato l'acquisto nel quadro del Programma d'armamento 2010 o proposto l'acquisto nel quadro del Programma d'armamento 2011.

Sostituzione parziale dei missili aria-aria AMRAAM

(sostituzione parziale mis aa AIM-120B, 180 mio. fr.)

Il missile aria-aria AMRAAM AIM-120B fa parte dell'armamento principale dell'aviogetto da combattimento F/A-18 che continuerà a costituire la colonna portante delle Forze aeree anche dopo il 2015.

L'AIM-120B è principalmente impiegato a distanze oltre il campo visivo, ambito in cui sviluppa al meglio le sue particolari capacità operative.

Un determinato numero⁸ di questi missili è stato acquistato unitamente ai velivoli F/A-18 (Programma d'armamento 1992). Dal 1992 il pericolo costituito da missili perfezionati o nuovi missili basati sulle tecnologie più moderne (per es. misure di disturbo e di protezione migliorate) è mutato. Per garantire la prontezza operativa di un numero minimo di missili e tenere conto dei rischi inerenti alla durata di utilizzazione stimata, è prevista una sostituzione parziale con la nuova generazione di missili aria-aria del tipo AMRAAM AIM-120C-7 (mis aa AIM-120C-7) tecnicamente migliorati e più efficaci.

Tenendo conto del contesto in materia di politica di sicurezza e delle condizioni quadro finanziarie, sarà acquistato soltanto un numero minimo di questi missili.

L'AIM-120C-7 sarà fornito alle Forze aeree a partire dal 2015.

Valutazione complessiva dei singoli progetti d'acquisto sotto il profilo dei rischi tecnici e commerciali⁹

- *Credito aggiuntivo per il veicolo d'esplorazione NBC: medio;*
- *sistema di ponte di supporto 45 m: esiguo;*
- *nuova generazione di veicoli: da esiguo a medio;*
- *sostituzione parziale dei missili aria-aria AMRAAM: da esiguo a medio.*

Effetti sul mercato dell'impiego in Svizzera

La partecipazione diretta dell'industria svizzera al Programma d'armamento 2011 ammonta complessivamente a circa 78 milioni di franchi. Per quanto riguarda le prestazioni acquistate all'estero, la partecipazione indiretta ammonta a 248 milioni di franchi.

⁸ Il numero esatto di missili è un dato classificato.

⁹ Nella valutazione dei singoli progetti si distinguono i seguenti gradi di rischio, considerati nella valutazione dei costi con i relativi supplementi:

- rischio esiguo: vi è motivo di ritenere che il progetto risponderà in tutte le parti all'obiettivo. Eventuali piccoli scostamenti non sarebbero rilevanti.
- rischio medio: sono possibili o probabili scostamenti negativi dall'obiettivo; le loro conseguenze non possono essere valutate definitivamente, ma il supplemento definito copre questo rischio.
- rischio elevato: sono da attendersi con grande probabilità scostamenti negativi dall'obiettivo. Punti essenziali non sono ancora chiariti. Sono state presentate solo offerte con prezzi indicativi.

Indice

Compendio	2
Contesto	2
Contenuto del presente programma d'armamento	5
1 Contesto e condizioni quadro	10
1.1 Introduzione	10
1.2 Contesto	10
1.3 Condizioni quadro in materia di politica finanziaria	12
2 Progetti d'acquisto	13
2.1 Credito aggiuntivo per il veicolo d'esplorazione NBC (25 milioni di franchi)	13
2.1.1 Introduzione	13
2.1.2 Considerazioni militari	15
2.1.3 Considerazioni tecniche	16
2.1.4 Acquisto	16
2.1.5 Valutazione dei rischi	17
2.1.6 Costi d'infrastruttura e di manutenzione	17
2.2 Sistema di ponte di supporto 45 m (173 milioni di franchi)	17
2.2.1 Introduzione	17
2.2.2 Considerazioni militari	18
2.2.3 Considerazioni tecniche	21
2.2.4 Acquisto	24
2.2.5 Valutazione dei rischi	25
2.2.6 Costi d'infrastruttura e di manutenzione	25
2.3 Nuova generazione di veicoli (55 mio. fr.)	25
2.3.1 Introduzione	25
2.3.2 Autocarri	28
2.3.2.1 Considerazioni militari	28
2.3.2.2 Considerazioni tecniche	31
2.3.2.3 Autofurgoni	32
2.3.2.4 Considerazioni militari	32
2.3.2.5 Considerazioni tecniche	34
2.3.3 Autobus	34
2.3.3.1 Considerazioni militari	34
2.3.3.2 Considerazioni tecniche	36
2.3.4 Acquisto	37
2.3.5 Valutazione dei rischi	38
2.3.6 Costi d'infrastruttura e di manutenzione	38
2.4 Sostituzione parziale dei missili aria-aria AMRAAM (180 milioni di franchi)	38
2.4.1 Introduzione	38
2.4.2 Considerazioni militari	39
2.4.3 Considerazioni tecniche	41
2.4.4 Acquisto	42
2.4.5 Valutazione dei rischi	43

2.4.6 Costi d'infrastruttura e di manutenzione	44
3 Crediti	44
3.1 Osservazioni riguardanti il calcolo dei crediti e dei prezzi	44
3.2 Spese supplementari	45
4 Aspetti finanziari ed economici	46
4.1 Compendio dei costi	46
4.2 Progetti d'armamento rilevanti in materia di programma d'armamento, già realizzati o previsti, connessi con i progetti d'acquisto	47
4.3 Concretizzazione dei programmi d'armamento precedenti	48
4.4 Rilevanza economica	49
5 Aspetti giuridici	51
5.1 Costituzionalità	51
5.2 Subordinazione al freno alle spese	51
5.3 Subordinazione al freno all'indebitamento	51
Allegati:	
1 Procedura d'aggiudicazione in seno all'Amministrazione federale e nell'ambito degli acquisti di armamenti	51
2 Nuova generazione di veicoli: entità e ragioni dell'acquisto	52
Decreto federale concernente l'acquisto di materiale d'armamento 2011 (Programma d'armamento 2011) (Disegno)	53

Messaggio

1 Contesto e condizioni quadro

1.1 Introduzione

Con il Programma d'armamento 2011 il nostro Collegio propone al Parlamento gli acquisti di armamenti necessari sotto il profilo militare e realizzabili nel quadro delle opzioni finanziarie.

Gli investimenti per i quattro progetti d'acquisto ammontano complessivamente a 433 milioni di franchi, ripartiti tra le capacità «Protezione e mascheramento» (6 %), «Mobilità» (53 %) e «Effetto delle armi» (41 %).

Il presente programma d'armamento persegue essenzialmente i medesimi obiettivi degli scorsi anni ed è altresì conforme al Rapporto sull'esercito 2010: contribuirà ad attenuare la difficile situazione finanziaria dell'esercito, a coprire ampiamente le esigenze in materia d'istruzione e a sostenere l'orientamento dell'esercito agli impieghi più probabili.

L'entità degli acquisti non pregiudica l'ulteriore sviluppo dell'esercito e corrisponde a un quantitativo minimo di sistemi necessari per la fase di sviluppo 2008/2011 e l'ulteriore sviluppo dell'esercito conformemente ai parametri fondamentali del Rapporto sull'esercito 2010.

1.2 Contesto

Il Rapporto sull'esercito 2010, licenziato dal nostro Collegio il 1° ottobre 2010 all'attenzione delle Camere, indica che l'esercito beneficerà di un limite di spesa annuo di 4,4 miliardi di franchi (più la compensazione del rincaro). L'effettivo regolamentare, escluse le reclute, ammonterà a 80 000 militari. Il DDPS è stato incaricato di presentare al nostro Collegio entro il mese di settembre 2011 possibili misure di risparmio per garantire a medio termine il finanziamento degli investimenti necessari. Inoltre, entro la fine del 2011, il DDPS dovrà elaborare unitamente al DFF un modello di finanziamento per la sostituzione parziale della flotta di Tiger.

I progetti d'acquisto proposti dal Programma d'armamento 2011 sono in sintonia con il Rapporto sull'esercito 2010, che tra l'altro, stabilisce quanto segue:

- per poter fornire il più rapidamente possibile prestazioni d'aiuto alla condotta in caso di evento reale, sono necessari mezzi di pronto intervento (*credito aggiuntivo per il veicolo d'esplorazione NBC*);
- i sistemi non più necessari o non più idonei all'impiego devono essere messi fuori servizio senza indugio e le lacune di capacità che impediscono un impiego efficace della truppa devono essere colmate a medio termine con l'acquisto dei sistemi necessari (*sistema di ponte di supporto 45 m*);
- il parco veicoli dell'esercito deve essere rinnovato e unificato (*nuova generazione di veicoli*);

- le Forze aeree proteggono lo spazio aereo con sistemi aerei e basati a terra nonché misure difensive e che a tale scopo sono necessari mezzi sufficienti a livello quantitativo e qualitativo (*sostituzione parziale dei missili aria-aria AMRAAM*).

Quando i concetti di dettaglio relativi al Rapporto sull'esercito 2010 saranno disponibili, nei programmi d'armamento successivi gli acquisti saranno coerentemente orientati alla struttura concreta dell'esercito che ne risulterà.

Da anni i crescenti costi d'esercizio di sistemi obsoleti o eccessivamente utilizzati gravano fortemente sull'esercito e limitano il margine di manovra finanziario per il suo ulteriore sviluppo. Pertanto, quale misura immediata non saranno più investite ulteriori risorse in attività o progetti la cui prosecuzione non appare garantita oltre l'anno 2015.

Il materiale utilizzato intensamente e quindi soggetto a forte usura, sarà acquistato in quantità relativamente grandi. Ciò concerne soprattutto il materiale utilizzato in tutte le forme di operazioni dell'esercito e nell'istruzione. Il materiale destinato principalmente al mantenimento della competenza per la difesa da un attacco militare sarà acquistato soltanto in quantità ridotte. In tal modo, non saranno pregiudicati l'orientamento e la struttura ulteriori dell'esercito.

Prestazioni a favore della popolazione civile

Con i progetti d'acquisto proposti possono anche essere fornite prestazioni a favore delle autorità civili, quali:

- il rilevamento, l'identificazione e la contrassegnazione di aree contaminate mediante il veicolo d'esplorazione NBC, nel quadro di prestazioni permanenti;
- il montaggio a breve termine del *sistema di ponte di supporto 45 m* in occasione di catastrofi naturali/inondazioni;
- l'utilizzo della *nuova generazione di veicoli* nell'ambito degli impieghi più probabili o in caso di impieghi a favore della Confederazione (autobus);
- la salvaguardia della sovranità sullo spazio aereo nazionale mediante F/A-18 dotati di *missili aria-aria AMRAAM* (sostituzione parziale).

Procedura d'acquisto

Affinché i progetti possano essere inseriti in un programma d'armamento e il loro acquisto possa essere proposto al Parlamento, oltre ai documenti di base e ai requisiti militari, devono essere disponibili i pertinenti elenchi degli obblighi e i concetti concernenti l'impiego, l'istruzione, la sicurezza, l'ubicazione, l'utilizzazione e l'esercizio. L'allestimento di questi documenti in vista del raggiungimento della maturità per l'acquisto vincola considerevoli risorse e genera costi sia nel settore dipartimentale Difesa sia presso i partner coinvolti (armasuisse, industria). Per questi motivi, il margine di manovra per l'allestimento di progetti opzionali è limitato. Poiché la tecnica è in continua evoluzione, il mantenimento a lungo termine della maturità per l'acquisto dei progetti è possibile soltanto con l'impiego di considerevoli risorse.

1.3 Condizioni quadro in materia di politica finanziaria

Negli anni 2000–2009, la parte del preventivo della Confederazione destinata alle spese per la difesa nazionale militare è costantemente diminuita, passando dal 10 per cento al 7,6 per cento. Per il 2011 sono stati preventivati 4,8 miliardi di franchi per la difesa nazionale militare, pari al 7,7 per cento del preventivo della Confederazione.

Le spese con incidenza sul finanziamento e le spese d'investimento sono riassunte nella seguente tabella (articolazione funzionale).

	Crediti a preventivo con incidenza sul finanziamento per il 2011 mio. fr.
Settore dipartimentale Difesa	4091
armasuisse Immobili	453
Ulteriori parti di spesa imputabili alla difesa nazionale militare	283
Difesa nazionale militare	4827

Negli ultimi anni si sono dovute impiegare risorse supplementari per la gestione dell'esercito, segnatamente per la manutenzione di equipaggiamenti e di immobili. Le cause sono da ricercare nella terziarizzazione di prestazioni in seguito alla già attuata riduzione del personale presso la Base logistica dell'esercito (BLEs), nel differimento temporale di acquisti sostitutivi, nel prolungamento della durata di utilizzazione e nei sistemi vieppiù complessi e onerosi. Di conseguenza, nel settore dipartimentale Difesa e presso armasuisse Immobili sono aumentate le spese con incidenza sul finanziamento. Questi costi supplementari sono stati coperti con residui di credito degli anni 2005–2009¹⁰, di cui 330 milioni di franchi saranno devoluti nel 2011 a favore dei crediti «Materiale d'armamento», «Immobili» e «Budget per il materiale di ricambio e la manutenzione».

Alla fine del 2010 gli impegni pendenti risalenti ai precedenti programmi d'armamento ammontavano a circa 2,5 miliardi di franchi.¹¹ Il credito d'impegno di 433 milioni di franchi proposto nel quadro del presente programma d'armamento si situa nella misura del 55 per cento al di sotto della media annua di 964 milioni di franchi registrata sull'arco di oltre un decennio.¹² Tuttavia, nel 2012 sarà disponibile, nell'ambito del materiale d'armamento, un credito a preventivo con incidenza sul finanziamento di 519 milioni di franchi, ossia di 370 milioni di franchi inferiore rispetto a quello del 2011.

¹⁰ Riportati dal limite di spesa pluriennale dell'esercito, che comprende le uscite per investimenti e le spese con incidenza sul finanziamento per il settore dipartimentale Difesa e il settore armasuisse Immobili.

¹¹ Cfr. n. 4.3. *Concretizzazione dei programmi d'armamento precedenti.*

¹² Media dei crediti d'impegno dei programmi d'armamento 1995–2010.

	Crediti a preventivo con incidenza sul finanziamento per gli anni 2010–2014 ¹³				
	mio. fr.				
	P 2010	P 2011	PF 2012	PF 2013	PF 2014
Settore dipartimentale Difesa	4184	4192	3890	3967	4012
di cui materiale d'armamento (IVA sulle importazioni compresa)	920	889	519	579	604

Settore dipartimentale Difesa 2010–2014: uscite per investimenti e spese con incidenza sul finanziamento (prospettiva istituzionale).

Il finanziamento del Programma d'armamento 2011 è assicurato con i crediti a preventivo con incidenza sul finanziamento pianificati.

2 Progetti d'acquisto

2.1 Credito aggiuntivo per il veicolo d'esplorazione NBC (25 milioni di franchi)

2.1.1 Introduzione

L'esercito deve essere in grado, in tutte le situazioni, di rilevare con la massima rapidità le aree contaminate da armi N, B e C o da sostanze nocive e di evitarle. Ciò richiede la disponibilità di truppe di difesa NBC dotate, tra l'altro, di un *veicolo d'esplorazione NBC* protetto idoneo al combattimento.

Come mezzo di pronto intervento il veicolo è indispensabile per ristabilire la capacità di condotta e contribuire all'allarme e all'informazione delle autorità civili.

Con tale veicolo le truppe di difesa NBC possono appoggiare le formazioni d'impiego dell'esercito e le autorità civili nella detezione dinamica di sostanze radioattive, biologiche o chimiche eseguendo misurazioni in tempo reale in un ambiente contaminato.

¹³ Preventivo 2011, Messaggio del CF del 18 agosto 2010: cfr. «Zusatzdokumentation VBS», pagg. 9 e 31, nonché «Planzahlen 2012–2014 für Rüstungsmaterial» (Documentazione supplementare DDPS e Cifre di pianificazione 2012–2014 per il materiale d'armamento, *non pubblicati in italiano*).



Veicolo d'esplorazione NBC basato sul PIRANHA IIIIC

Nel quadro del Programma d'armamento 2008 è stato approvato l'acquisto di 12 *veic espl NBC* nonché 12 *veicoli di detezione per la difesa NBC* con cui sarà possibile acquisire e ampliare le capacità nel campo della difesa NBC, raggiungere un livello tecnologico adeguato nonché garantire la prontezza all'impiego richiesta che, anche nel quadro dell'ulteriore sviluppo dell'esercito, non verrà ridotta.

Nell'ambito della realizzazione della protezione NBC a livello nazionale, attualmente in corso, si prevede persino l'aumento del numero di richieste di prestazioni supplementari all'esercito.

Diversi motivi sono all'origine del fatto che il credito d'impegno di 70 milioni di franchi stanziato con il Programma d'armamento 2008 non si è rivelato sufficiente:

- la valutazione dei rischi – segnatamente nel campo della sensorica – è risultata, dal punto di vista odierno e con le esperienze fatte, troppo ottimistica;
- in seguito all'evoluzione tecnologica, apparecchi nuovi e più potenti hanno rincarato considerevolmente il sistema.

Si tratta di un sistema molto moderno e complesso basato sul PIRANHA IIIIC. Al momento della valutazione non esistevano ancora un veicolo e un sistema comparabili.

Il primo veicolo è stato fornito nel 2009 e collaudato dagli specialisti del Centro di competenza NBC. In tale occasione, è emerso che sia il veicolo sia i sistemi sensoriali e analitici necessitavano di miglioramenti. Tali miglioramenti sono risultati necessari anche poiché, in seguito all'evoluzione tecnologica, attualmente sono disponibili apparecchi molto più moderni che rilevano e analizzano i dati in modo più rapido e affidabile. Ciò concerne soprattutto la detezione di agenti biologici (agenti B).

Inoltre sono stati formulati requisiti supplementari al veicolo vettore, ciò che ha implicato adeguamenti al PIRANHA III C.

Il ritardo registrato fino alla fornitura alla truppa e il rincaro hanno parimenti comportato costi supplementari.

Senza il credito aggiuntivo proposto potranno essere acquistati soltanto nove dei 12 veicoli – compreso l'equipaggiamento completo – con capacità N, B e C allo stato attuale della tecnica. L'acquisto di soli nove mezzi comporterebbe ripercussioni sensibili sulla realizzazione, attualmente in corso, della difesa NBC dell'esercito che, nel campo della decontaminazione NBC, è fondata su quattro sistemi e nel campo della detezone NBC mobile su 12 veicoli (quattro sistemi). Pertanto, l'attuazione della concezione globale in materia di difesa NBC non sarebbe più possibile, poiché essa è basata sull'impiego di quattro compagnie d'intervento identiche, ognuna dotata di tre *veic espl NBC*, tre veicoli di detezone NBC (un sistema) e un sistema di decontaminazione NBC, volte ad assicurare l'appoggio alle truppe impiegate e alle autorità civili.

2.1.2 Considerazioni militari

Necessità

La necessità di un veicolo completamente equipaggiato non ha registrato cambiamenti rispetto a quanto esposto nel Programma d'armamento 2008. Ogni evento NBC influisce fortemente sugli impieghi dell'esercito. La difesa NBC – e quindi l'esplorazione NBC – è un elemento indispensabile per salvaguardare o ripristinare la libertà d'azione e fa parte delle prestazioni di base permanenti.

Affinché il mezzo possa essere utilizzato nell'intera gamma degli impieghi, esso necessita di una protezione balistica, di una protezione contro le mine e di un armamento leggero per l'autodifesa. Al riguardo, i livelli di protezione sono determinati dal veicolo vettore scelto e già introdotto, il PIRANHA IIIC, 8x8.

Durante l'esecuzione del compito, il veicolo trasmette tutti i valori misurati e i dati geografici alla rete di condotta dell'esercito e alle direzioni civili degli interventi a essa collegate.

Il compito dell'esplorazione NBC comprende, nella prima fase, la ricerca attiva della contaminazione reale o presunta (N: contaminazione/nucleare; B: infezione/biologica; C: intossicazione/chimica) e una prima detezone specifica della contaminazione. Nella seconda fase avviene la determinazione dell'estensione e la contrassegnazione dell'area contaminata. In una terza fase, nell'area contaminata sono raccolti campioni per le misurazioni nei *veicoli di detezone per la difesa NBC* (cfr. Programma d'armamento 2008) o per l'analisi approfondita e la quantificazione nonché per la verifica nel Laboratorio di difesa NBC stazionario.

Il *veic espl NBC* potrebbe anche essere impiegato per il promovimento militare della pace o per servizi d'appoggio all'estero.

La valutazione da parte della truppa, l'impiego, l'attribuzione, l'istruzione e la logistica concernenti il veicolo non hanno registrato alcuna novità rispetto al Programma d'armamento 2008.

2.1.3 Considerazioni tecniche

Nelle sue componenti costitutive, il sistema non ha registrato alcun cambiamento rispetto alle considerazioni tecniche esposte nel Programma d'armamento 2008. Il collegamento con il *sistema militare d'informazione e di condotta delle Forze terrestri (FIS FT)* è tuttora garantito.

Affinché sia garantita la richiesta capacità operativa di tutti i veicoli, deve essere portato a termine, per mezzo del credito aggiuntivo, il necessario acquisto di 12 sistemi completi.

2.1.4 Acquisto

Entità dell'acquisto e crediti necessari

L'entità dell'acquisto e i crediti necessari si suddividono come segue:

	mio. fr.
– 3 <i>veic espl NBC</i> , composti da un veicolo vettore e da apparecchi per l'analisi e il prelievo di campioni NBC; compresi il materiale di trasmissione, l'equipaggiamento di bordo, i costi per l'accettazione e l'approntamento di base del servizio delle modifiche ordinario	21,2
– Materiale logistico	2,2
– Rincaro fino alla fornitura	0,9
– Rischio	0,7
Totale	25,0

Organizzazione dell'acquisto

Il progetto d'acquisto è gestito da un'organizzazione di progetto integrata del DDPS diretto da armasuisse.

Il partner contrattuale di armasuisse è la società Thales Suisse SA, che assume la funzione d'impresa generale per la fornitura della serie (comprendente il veicolo vettore della General Dynamics European Land Systems-Mowag di Kreuzlingen, gli equipaggiamenti NBC e l'integrazione) e del materiale periferico (documentazioni di sistema, addestramento degli istruttori, documentazione d'istruzione ecc).

La postazione d'arma della Kongsberg Protech AS (Norvegia), e il materiale logistico necessario sono acquistati da armasuisse e consegnati alla società Thales Suisse SA per l'integrazione.

Effetti sul mercato dell'impiego in Svizzera

Oltre agli effetti sul mercato dell'impiego già menzionati nel Programma d'armamento 2008, il credito aggiuntivo genera una partecipazione diretta dell'industria svizzera di circa 22 milioni di franchi. Per quanto riguarda le prestazioni acquistate all'estero, non è prevista alcuna partecipazione indiretta.

Svolgimento cronologico dell'acquisto

La fornitura dei sistemi proposti si concluderà prevedibilmente entro il 2015.

2.1.5 Valutazione dei rischi

Globalmente, il rischio relativo al veicolo è considerato medio:

- poiché si tratta di un primo acquisto, mancano esperienze proprie per quanto riguarda l'impiego mobile e nell'ambito di un sistema integrato. Allo scopo di minimizzare i rischi e per la messa a punto delle interfacce, in una fase preparatoria il personale professionista del Centro di competenza NBC ha verificato il funzionamento e l'idoneità per l'esercito di milizia con un prototipo. Allo scopo di ridurre per quanto possibile i rischi tecnici, il prototipo è stato completamente equipaggiato.

L'idoneità del sistema è già stata riconosciuta nel 2009 sulla base del prototipo. L'idoneità per la truppa sarà valutata in via definitiva con il veicolo della serie zero, prevedibilmente alla fine del 2011.

La rapida evoluzione nel campo degli apparecchi d'analisi e di misurazione nonché la valutazione per quanto concerne l'attuazione nell'ambito del progetto costituiscono una grande sfida. Per questo motivo, il rischio tecnico è considerato medio. Al riguardo, le esperienze acquisite con il Programma d'armamento 2008 influiranno positivamente sulla riduzione dei rischi.

- Sulla base delle circostanze summenzionate, anche il rischio commerciale è considerato medio.
- Il rischio tecnico e commerciale relativo alla postazione d'arma è considerato da esiguo a medio.

2.1.6 Costi d'infrastruttura e di manutenzione

Conformemente al Programma d'armamento 2008 (*12 veic espl NBC*), eventuali piccoli adeguamenti dell'infrastruttura d'istruzione e di deposito esistente saranno finanziati nel quadro del corrispondente messaggio sugli immobili del DDPS (credito quadro per progetti fino a 10 mio. fr.).

Come indicato nel Programma d'armamento 2008, i costi annuali a carico del «Budget per il materiale di ricambio e la manutenzione» ammontano a 1,2 milioni di franchi.

2.2 Sistema di ponte di supporto 45 m (173 milioni di franchi)

2.2.1 Introduzione

Le formazioni militari devono fornire prestazioni dopo un breve periodo di preparazione o addirittura senza preparazione.

Nel settore della mobilità questa capacità è garantita soltanto se gli ostacoli o i corsi d'acqua possono essere superati rapidamente. Con la messa fuori servizio del *ponte fisso 69* entro la fine del 2012 l'esercito perderà tale capacità.

Grazie al nuovo *sistema di ponte di supporto 45 m (sist ponte supp 45 m)*, dalla metà del 2014 l'esercito riceverà un nuovo mezzo per superare nel giro di poche ore senza ricorrere a sostegni ostacoli fino a una larghezza massima di 45 metri con veicoli ruotati o cingolati della categoria di carico militare MLC 70¹⁴. Ciò consentirà di continuare a garantire la mobilità della truppa e di coprire le esigenze in materia d'istruzione nelle scuole e nei corsi. L'entità dell'acquisto consente l'impiego (sussidiario) contemporaneo di un battaglione del genio e di un battaglione d'aiuto in caso di catastrofe per la costruzione di un ponte d'emergenza.



Transito di un carro armato su un ponte di supporto 45 m operativo

2.2.2 Considerazioni militari

Necessità

In seguito a un incidente¹⁵ durante l'impiego del *ponte fisso 69*, la sua utilizzazione è stata autorizzata unicamente entro limiti ben precisi¹⁶. Di conseguenza, esso soddisfa soltanto in misura limitata i requisiti militari relativi a un sistema di ponte di supporto.

Inoltre, il *ponte fisso 69* ha raggiunto il limite della sua durata di utilizzazione e, per motivi di sicurezza, dovrà essere messo fuori servizio alla fine del 2012. La messa

¹⁴ La MLC (**M**ilitary **L**oad **C**lass) è una classificazione degli autoveicoli militari in base al peso. Nel caso di una categoria di carico MLC 70, per transitare sul ponte senza limitazioni un veicolo cingolato non deve superare un peso massimo di circa 63 tonnellate e un veicolo ruotato un peso massimo di circa 75 tonnellate.

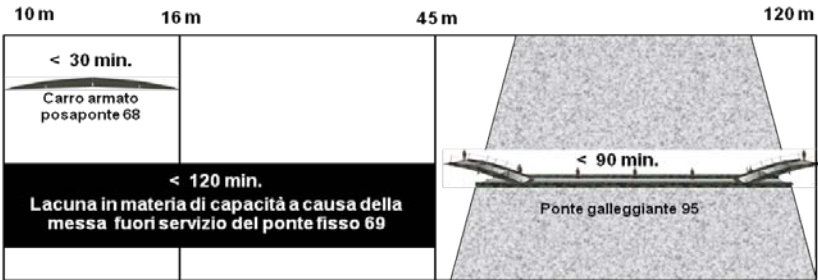
¹⁵ Durante la posa un componente si è spezzato. Di conseguenza, il ponte si è abbassato di circa 80 centimetri.

¹⁶ Riduzione della lunghezza del ponte e del carico utile massimo, divieto di montaggio del sottotrante e di nuovi impieghi a favore della popolazione civile.

fuori servizio del *carro armato posaponte 68* (*c arm posaponte 68/88*) è prevista al più tardi per la fine del 2011.

Di conseguenza, le truppe del genio perderanno completamente la capacità di superare nel giro di 2–3 ore senza ricorrere a sostegni gli ostacoli e la maggior parte dei fiumi svizzeri fino a una larghezza di 45 metri.¹⁷ Pertanto, un superamento rapido di ostacoli fino a tale larghezza sarà unicamente possibile con il *sist ponte supp 45 m* proposto nel presente messaggio.

Per l'attraversamento nel giro di poche ore di corsi d'acqua di una larghezza compresa tra 45 e 120 metri è tuttora disponibile il *ponte galleggiante 95*. Secondo la pianificazione attuale, dal 2015 esso sarà oggetto di un programma di mantenimento del valore.



Possibilità di superamento nel giro di poche ore senza ricorrere a sostegni entro la fine del 2012¹⁸

Concetto relativo alle possibilità di superamento nel giro di poche ore senza ricorrere a sostegni:

Distanza da superare	Sistema di ponte	
	Attuale	Futuro
Fino a 16 m	<i>Carro armato posaponte 68</i> (messa fuori servizio entro la fine del 2011)	<i>Carro armato posaponte Leopard 2</i> (previsto per uno dei prossimi programmi d'armamento)
Fino a 45 m	<i>Ponte fisso 69</i> (messa fuori servizio entro la fine del 2012)	<i>Sistema di ponte di supporto 45 m</i> (introduzione presso la truppa dalla metà del 2014)
45–120 m	<i>Ponte galleggiante 95</i>	

¹⁷ Il *ponte fisso 69* soddisfa le esigenze di un ponte di supporto rapidamente impiegabile soltanto fino a una larghezza di 28 metri.
¹⁸ Per ostacoli che devono essere superati *nel giro di alcuni giorni* si continuerà a impiegare il sistema di ponte a travatura metallica.

Valutazione da parte della truppa

Il ponte, che si distingue per robustezza, qualità tecnologica, sicurezza sul lavoro e facilità d'uso, è stato sviluppato appositamente per impieghi militari.

Grazie alla sua modularità, il sistema di ponte può essere utilizzato nell'intera gamma degli impieghi dell'esercito e soddisfa tutti i requisiti militari. Sulla base dei collaudi della configurazione del sistema eseguiti dall'esercito, alla fine del 2010 è stata dichiarata l'idoneità per la truppa.

Impiego

La garanzia della mobilità della truppa in tutte le situazioni e in tutti i tipi di operazioni rientra tra i compiti principali delle formazioni del genio. Il ponte, mantenendo aperte le vie di comunicazione e logistiche, offre un contributo essenziale per garantire le prestazioni richieste.

Nell'ambito di impieghi sussidiari, il sistema è previsto come ponte d'emergenza a favore della popolazione. Quale soluzione a lungo termine (da alcuni mesi ad anni) viene impiegato il ponte «Mabey & Johnson» della formazione d'intervento d'aiuto in caso di catastrofe. Ciò permetterà nel contempo di conservare la competenza fondamentale delle truppe del genio (mantenere aperte le vie di comunicazione e logistiche in caso di un attacco militare).

Attribuzione

Il sistema si compone di dieci moduli di materiale per ponti e di 14 moduli di veicoli di posa. I moduli proposti si suddividono come segue¹⁹:

Formazione	Numero di moduli	
	Materiale per ponti	Veicolo di posa
Formazione d'addestramento del genio/del salvataggio	4	5
Battaglione del genio	3	5
Battaglione d'aiuto in caso di catastrofe	1	1
Formazione d'intervento d'aiuto in caso di catastrofe	2	3
Totale	10	14

Non si prevede un'assegnazione capillare alla truppa. Per equipaggiare i tre battaglioni del genio e i sei battaglioni d'aiuto in caso di catastrofe nonché la formazione d'intervento d'aiuto in caso di catastrofe, oltre ai moduli proposti sarebbero ancora necessari almeno sette moduli di materiale per ponti e dieci moduli di veicoli di posa. Pertanto si garantisce che, in vista dell'ulteriore sviluppo dell'esercito, non saranno acquistati troppi sistemi.

Contrariamente alla *nuova generazione di veicoli* (cfr. n. 2.3), a causa delle loro specifiche e della rapida disponibilità agli impieghi, gli autocarri necessari al

¹⁹ Secondo il documento di base «Überwinden von Hindernissen» (Superamento di ostacoli, *unicamente in tedesco*) del 30 agosto 2010.

trasporto, i rimorchi a slitta per contenitori intercambiabili e i contenitori scarrabili non saranno consegnati in funzione delle necessità, ma attribuiti stabilmente alle formazioni menzionate in precedenza.

Istruzione

La scuola reclute del genio sarà competente per garantire gli effettivi necessari e il perfezionamento degli specialisti in costruzione di ponti per le formazioni di militari in ferma continuata e le formazioni in corso di ripetizione.

Nella fase di transizione²⁰ tutti gli zappatori/zappatori costruttori saranno istruiti al ponte a travatura metallica e negli ambiti «rafforzamento»²¹, «impiego degli esplosivi» e «costruzioni di protezione».

Con l'introduzione del *sist ponte supp 45 m* dalla metà del 2014, un terzo degli zappatori/zappatori costruttori sarà istruito e impiegato al nuovo sistema di ponte.

Logistica

La manutenzione del sistema si fonda, conformemente al «Systembewirtschaftungskonzept (SBK)» (Concetto di gestione del sistema, *unicamente in tedesco*), sulle infrastrutture per i veicoli 8×8 con dispositivo di carico e scarico a gancio, compresi i relativi rimorchi a slitta per contenitori intercambiabili (cfr. «Nuova generazione di veicoli»; Programma d'armamento 2010), e per il *ponte galleggiante 95*.

La manutenzione vicina alla truppa è eseguita da un centro logistico della BLEs. La manutenzione lontana dalla truppa è effettuata da un centro logistico della BLEs o dall'industria. I relativi dettagli saranno disciplinati nel «Concetto di gestione del sistema».

La funzione di centro di competenza per il materiale²² è assunta dalla BLEs.

Si rinuncerà all'istruzione di artigiani di truppa per la manutenzione degli equipaggiamenti specifici e degli elementi di ponte nell'ambito della logistica d'impiego. Per contro, dovranno essere istruiti artigiani di truppa per i dispositivi idromeccanici di posa.

2.2.3 Considerazioni tecniche

Descrizione del sistema

Con il *sist ponte supp 45 m* si propone l'acquisto di un ponte che soddisfa pienamente i requisiti militari. Si tratta di un sistema di ponte tecnicamente idoneo impiegato presso diverse forze armate.

Grazie alla sua lunghezza massima, il ponte soddisfa il requisito principale consistente nel superare ostacoli fino a una larghezza massima di 45 metri con veicoli ruotati o cingolati della categoria di carico militare MLC 70.

²⁰ Fase di transizione: messa fuori servizio del *ponte fisso 69* entro la fine del 2012 e introduzione del *sist ponte supp 45 m* dalla metà del 2014.

²¹ Rafforzamento degli immobili esistenti contro il tiro diretto e indiretto mediante misure di tecnica del genio.

²² Il centro di competenza per il materiale è l'organo che dispone delle conoscenze e delle attrezzature per la manutenzione e il ripristino del materiale.

Un modulo di materiale per ponti comprende:

- 1 assortimento di elementi di ponte;
- 7 unità di trasporto (contenitori scarrabili);
- 4 autocarri, 8x8, con dispositivo di carico e scarico a gancio;
- 3 rimorchi a slitta per contenitori intercambiabili.



Materiale per ponti caricato su unità di trasporto e autocarro/rimorchio

Con un assortimento di elementi di ponte possono essere superati un ostacolo di 45 metri o due ostacoli di circa 28 metri oppure un ostacolo di circa 34 metri più uno di circa 22 metri. Gli elementi sono disposti sulle unità di trasporto in modo che due ponti possano essere costruiti sia *consecutivamente* sia *contemporaneamente*.

A un modulo di materiale per ponti corrisponde un modulo di veicolo di posa comprendente:

- 1 autocarro, 10×8/6, adibito al trasporto dell'unità idromeccanica di posa;
- 1 unità idromeccanica di posa con gru idraulica, dispositivo di spostamento/montaggio combinato e accessori, montata interamente su un telaio con fissaggi definiti.



Unità di posa in posizione di lavoro

Per soddisfare le esigenze della popolazione in casi di emergenza, è previsto anche l'acquisto di 480 metri di passerelle pedonali che saranno caricati su dieci unità di trasporto (contenitori scarrabili) e immagazzinati centralmente. Nell'ambito di impieghi civili in caso di catastrofe, con un'unità di trasporto si potrà munire di una passerella pedonale uno dei lati di un ponte di 45 metri.

Valutazione, collaudo, scelta del fabbricante

A livello mondiale soltanto pochi fabbricanti sono in grado di soddisfare i requisiti di un moderno sistema di ponte di supporto²³.

Sulla base di brevi collaudi presso fabbricanti e altri eserciti e in base a una dettagliata analisi dei costi e dei benefici, alla fine del 2010 la scelta del tipo è caduta sul «Dry Support Bridge» della società WFEL Ltd. (GB).

Tutti gli autocarri necessari all'esercizio del ponte saranno acquisiti, per motivi logistici e motivi tecnici d'istruzione, nell'ambito della serie del fabbricante di veicoli IVECO scelto nell'ambito del progetto *nuova generazione di veicoli*.

²³ Il sistema di ponte di supporto è un cosiddetto prodotto MOTS, ossia un prodotto COTS che può essere ancora adeguato a esigenze specifiche.
(MOTS = military off-the-shelf – prodotto militare standard; COTS = components-of-the-shelf – comuni prodotti commerciali).

2.2.4 Acquisto

Entità dell'acquisto e crediti necessari

L'entità dell'acquisto e i crediti necessari si suddividono come segue:

	mio. fr.
– <i>Sistema di ponte di supporto 45 m</i> , comprendente:	147,0
– 10 moduli di materiale per ponti con	
– 10 assortimenti di elementi di ponte	
– 70 unità di trasporto (contenitori scarrabili)	
– 40 autocarri, 8x8, con dispositivo di carico e scarico a gancio;	
– 30 rimorchi a slitta per contenitori intercambiabili per autocarri, 8x8	
– 4 unità di trasporto (contenitori scarrabili) per garantire il montaggio simultaneo	
– 14 moduli di veicoli di posa ²⁴ con	
– 14 unità di posa	
– 14 autocarri, 10x8/6	
– 480 metri di passerelle pedonali caricate su dieci unità di trasporto (contenitori scarrabili)	
– Parte logistica (materiale logistico, mezzi d'istruzione e d'esercizio)	14,0
– Rincaro fino alla fornitura	7,0
– Rischio	5,0
Totale	173,0

Organizzazione dell'acquisto

Il partner contrattuale (impresa generale) per la fornitura dell'intera entità dell'acquisto è la società WFEL Ltd.

Fanno eccezione:

- 14 autocarri, 10x8/6, adibiti al trasporto dell'unità di posa;
- 40 autocarri, 8x8, con dispositivo di carico e scarico a gancio;
- 30 rimorchi a slitta per contenitori intercambiabili.

L'acquisto di questi veicoli e rimorchi sarà nuovamente effettuato da armasuisse (acquisto successivo del medesimo tipo di veicoli e rimorchi indicato nel Programma d'armamento 2010; *nuova generazione di veicoli*).

Con la WFEL Ltd è stato concluso un contratto d'opzione valido fino alla fine di marzo 2012.

²⁴ Un modulo di elementi di ponte e un modulo di veicolo di posa costituiscono insieme un sistema di ponte. Pertanto, complessivamente possono essere costituiti dieci sistemi di ponte. I rimanenti quattro moduli di veicoli di posa sono previsti per scopi d'istruzione e per la posa simultanea di ponti.

Effetti sul mercato dell'impiego in Svizzera

La partecipazione diretta dell'industria svizzera ammonta a circa 26 milioni di franchi. Per quanto riguarda le prestazioni acquistate all'estero, la partecipazione indiretta ammonta a 100 milioni di franchi.

Svolgimento cronologico dell'acquisto

L'introduzione del *sist ponte supp 45 m* presso la truppa è previsto a partire dalla metà del 2014.

2.2.5 Valutazione dei rischi

Il rischio è considerato globalmente esiguo.

- Il rischio tecnico è considerato esiguo, poiché il sistema di ponte è, tra l'altro, impiegato dal 2001 dalle Forze armate statunitensi e da allora è stato ulteriormente sviluppato.
- Il rischio commerciale è considerato esiguo, poiché la fornitura avviene nell'ambito di una produzione in corso e consolidata.

2.2.6 Costi d'infrastruttura e di manutenzione

I necessari adeguamenti o ampliamenti nei settori «posti di attraversamento»²⁵, «logistica»²⁶ e «truppa»²⁷ saranno finanziati di volta in volta nel quadro del corrispondente messaggio sugli immobili del DDPS (credito quadro per progetti fino a 10 mio. fr.).

Dal 2015 i costi annuali del sistema a carico del «Budget per il materiale di ricambio e la manutenzione» ammonteranno a circa 0,9 milioni di franchi.

2.3 Nuova generazione di veicoli (55 mio. fr.)

2.3.1 Introduzione

Le formazioni militari devono fornire prestazioni con un breve periodo di preparazione o senza preparazione. Nella mobilità questa capacità è garantita soltanto se, tra l'altro, i veicoli vengono sostituiti regolarmente, sia a causa dei costi di manutenzione superiori alla media derivanti dal loro invecchiamento, sia a causa dei pezzi di ricambio mancanti o difficili da reperire o per ragioni tecniche di sicurezza e ambientali.

²⁵ Alcuni posti di attraversamento esistenti, approntati e menzionati nel Piano settoriale militare dovranno essere parzialmente adeguati al nuovo sistema di ponte (accessi e basi di partenza).

²⁶ Logistica: approntamento di rimesse in un centro logistico della BLEs per il necessario rimessaggio dei veicoli di posa.

²⁷ Truppa: approntamento di rimesse su due piazze d'istruzione della truppa per il necessario rimessaggio dei veicoli di posa.

Per motivi di priorità e finanziari negli ultimi dieci anni l'acquisto di veicoli è avvenuto soltanto in piccole quantità tramite il credito «Equipaggiamento e fabbisogno di rinnovamento».

Nel frattempo, molti dei veicoli dell'esercito impiegati attualmente hanno raggiunto il termine della durata di utilizzazione economicamente sensata. Un ulteriore esercizio è possibile unicamente mettendo in conto costi di manutenzione elevati e guasti imprevedibili. Inoltre, a causa della concezione dei veicoli, essi non sono in parte più idonei per gli attuali compiti di trasporto, poiché:

- i veicoli obsoleti presentano un carico utile insufficiente;
- saranno necessari veicoli con sistema di contenitori intercambiabili invece di veicoli con sovrastruttura fissa;
- in virtù delle disposizioni legali modificate i veicoli obsoleti non potranno più essere impiegati per determinati trasporti (trasporto di merci pericolose);
- le misure tecniche di sicurezza per la protezione delle persone da trasportare sono decisamente migliorate (per es. autofurgoni).

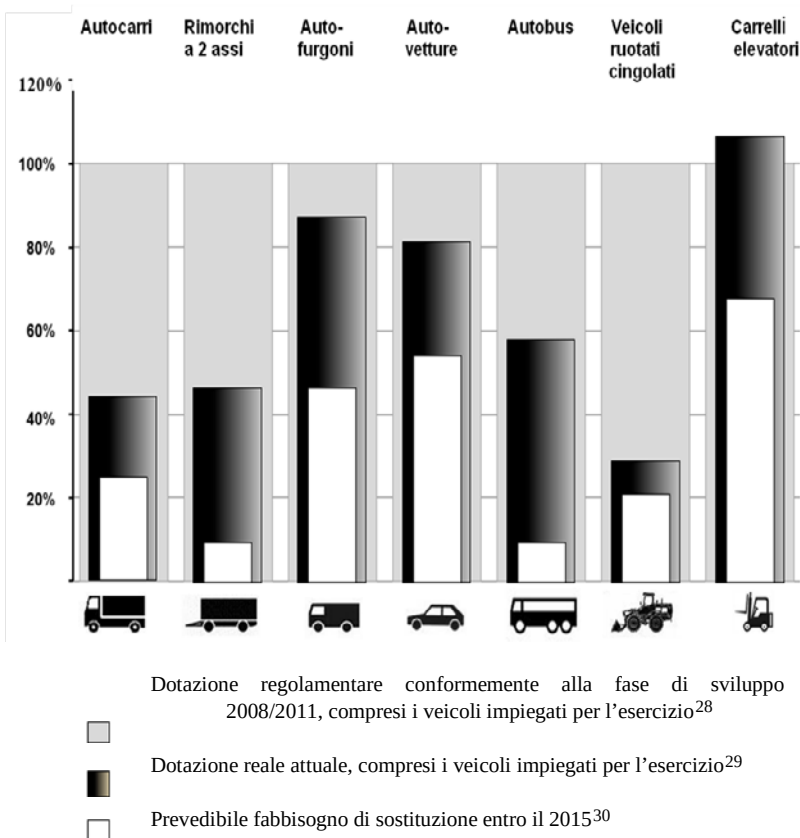
È pertanto necessario proseguire il processo di rinnovamento del parco veicoli avviato con il Programma d'armamento 2010 e quindi acquistare una *nuova generazione di veicoli* orientata a standard civili (cfr. tabella dell'allegato 2 «*Nuova generazione di veicoli: entità e ragioni dell'acquisto*»):

	Quantità
Autocarri	72
– 62 autocarri, in differenti versioni	
– 10 autocarri protetti	
Autofurgoni	170
Autobus	5
Totale	247

I veicoli / sistemi di cui si propone l'acquisto non pregiudicano l'ulteriore sviluppo dell'esercito. Saranno necessari per soddisfare le prescrizioni legali nazionali, creare maggiore sicurezza per la truppa, ridurre i costi d'esercizio e soddisfare le esigenze in materia d'impiego e d'istruzione.

Situazione del parco veicoli

Sulla base del prevedibile fabbisogno di sostituzione entro il 2015, con la *nuova generazione di veicoli* proseguirà il costante processo di rinnovamento proposto con il Programma d'armamento 2010.



Nella figura sono illustrate le categorie di veicoli menzionate nei Programmi d'armamento 2010 / 2011.³¹ Non sono compresi:

²⁸ Dalla somma dei valori obiettivo materiali negli elenchi di dettaglio della dotazione di base per il servizio d'istruzione di base e il servizio di perfezionamento della truppa risulta la quantità totale (dotazione regolamentare) che sarebbe necessaria per l'impiego e l'istruzione contemporanei dell'intero esercito. Nella dotazione regolamentare è computata anche la quantità di veicoli necessari per il mantenimento dell'esercizio (Base logistica dell'esercito / Amministrazione).

²⁹ La dotazione reale attuale comprende il numero di veicoli necessari per il servizio d'istruzione di base, il servizio di perfezionamento della truppa e il mantenimento dell'esercizio (Base logistica dell'esercito).

³⁰ Fabbisogno conformemente ai Programmi d'armamento 2010 / 2011 10 nonché prevedibile fabbisogno di sostituzione negli anni 2012 – 2015.

- i veicoli / sistemi per usi specifici;
- le autovetture del tipo Puch;
- gli autofurgoni fuoristrada del tipo Duro.

Tenendo conto di tali delimitazioni, la quota della dotazione reale attuale di veicoli rispetto alla dotazione regolamentare, compresi i veicoli impiegati per l'esercizio, ammonta a circa il 61 per cento.

La dotazione attuale di carrelli elevatori a forca è più elevata rispetto alla dotazione regolamentare (compresi i veicoli impiegati per l'esercizio). Negli anni 2014 – 2015 in seguito al riorientamento dell'infrastruttura logistica è prevista una riduzione di tale dotazione di tali carrelli.

Oltre la metà (6435 veicoli / sistemi, vale a dire il 57 %) dei circa 11 300 veicoli / sistemi impiegati attualmente dovrà essere presumibilmente sostituita o rinnovata entro il 2015. Ciò corrisponde a circa un terzo (35 %) della dotazione regolamentare, compresi i veicoli impiegati per l'esercizio.

Una parte del prevedibile fabbisogno di sostituzione è già stato coperto con il Programma d'armamento 2010 (1526 veicoli / sistemi approvati; 24 %). L'acquisto di altri 247 veicoli (4 %) è previsto con il presente programma d'armamento. L'acquisto dei rimanenti 4662 veicoli (72%) è previsto con i Programmi d'armamento 2012 e seguenti e tramite il credito «Equipaggiamento e fabbisogno di rinnovamento».

2.3.2 Autocarri

2.3.2.1 Considerazioni militari

Necessità

Autocarri

Gran parte degli autocarri impiegati attualmente dalla truppa e dalle aziende del DDPS sono obsoleti. A causa dell'elevata frequenza delle riparazioni generano un notevole incremento dei costi di manutenzione. La frequenza dei guasti dovuta all'età dei veicoli comporta spesso difficoltà temporanee, poiché non è possibile acquistare in tempo utile alcun pezzo di ricambio adatto. Inoltre, molti dei vecchi veicoli non sono più omologati per i (numerosi) trasporti di merci pericolose.

In primo luogo saranno sostituiti i veicoli indispensabili per i compiti principali e impiegabili in modo polivalente (tra l'altro per il servizio invernale [sgombero della neve / spargimento di sale]).

³¹ Le autovetture non sono più parte integrante del Programma d'armamento 2010 (decisione del Parlamento in merito al Programma d'armamento 2010), né tanto meno sono comprese, come i rimorchi, le caricatori su ruote e i carrelli elevatori a forca, nel volume di acquisti sollecitati nel quadro del Programma d'armamento 2011. Sono però qui illustrate per ragioni di completezza. La consegna dei veicoli avrà luogo in funzione delle necessità (costituzione di un pool), cfr. nuova generazione di veicoli (Programmi d'armamento 2010 / 2011), necessità, assegnazione.



Autocarro, 6×2, con cassone per sostanze esplosive

Autocarri protetti

La protezione di persone, merci e attrezzature trasportate su veicoli di costruzione convenzionale assume sempre maggiore importanza.

In situazioni di minaccia accresciuta, come ad esempio in caso di impieghi umanitari o di promovimento della pace, la protezione delle persone (conducenti compresi) e delle merci da trasportare riveste la massima priorità. Di conseguenza, il parco veicoli sarà completato da un piccolo numero di autocarri muniti di cabine protette. **[Betreffend Fahrer/innen siehe Leitfaden zur geschlechtergerechten Sprache. Bitte inskünftig berücksichtigen.]**

L'acquisto di autocarri protetti è conforme al Rapporto sull'esercito 2010³², secondo cui, in caso di invio di militari, la priorità deve essere data, tra l'altro, alle prestazioni di trasporto. Il rapporto stabilisce che occorre approntare una scorta di base di materiale tale da garantire la prontezza e la capacità d'impiego.



Esempio di autocarro protetto: IVECO 8×8 (impiego come trattore a sella).

³² Cfr. Rapporto sull'esercito 2010 del 1° ottobre 2010, numero 6.3.5 Promovimento della pace e servizio d'appoggio all'estero.

Valutazione da parte della truppa

Autocarri

Sulla base di prove con veicoli analoghi entro la fine del 2009 è stato possibile dichiarare l'idoneità per la truppa dei telai della *nuova generazione di veicoli*.

Il completamento mediante i diversi nuovi veicoli consente di coprire con maggiore efficienza le previste esigenze di trasporto grazie a un parco veicoli più ridotto.

Autocarri protetti

Lo stesso tipo di veicolo è impiegato da lungo tempo con successo in seno alle Forze armate tedesche. Sulla base dei relativi valori empirici si è rinunciato a collaudi esaustivi.

Il sistema di contenitori intercambiabili per autocarri / trattori a sella potrà essere ampliato più tardi con altre varianti di sovrastrutture a seconda delle necessità.

Impiego

Autocarri

Gli autocarri (4×2, 4×4 e 6×2) sono in gran parte necessari alle aziende del DDPS per trasporti generali (per es. merci pericolose e materiale sensibile) volti a garantire la prontezza materiale della truppa nell'impiego e nell'istruzione. Inoltre, gli autocarri 4×4 sono equipaggiati per il servizio invernale.

Gli autocarri 6×6 sono quasi identici agli autocarri richiesti con il Programma d'armamento 2010. Sono inoltre equipaggiati per impieghi umanitari o di promovimento della pace in zone con esigui rischi.³³

Sono impiegati come conducenti sia collaboratori della Base logistica dell'esercito sia militari.

Autocarri protetti

Gli autocarri protetti sono previsti in primo luogo per impieghi umanitari o di promovimento della pace e coprono il fabbisogno per l'impiego di metà contingente.³⁴

Attribuzione

Poiché con i veicoli richiesti non è possibile un'attribuzione capillare alla truppa, la consegna avrà luogo in funzione delle necessità.

Istruzione

L'istruzione avrà luogo nelle scuole reclute secondo il collaudato sistema per conducenti militari di autocarri su combinazioni per scuola guida approvate con il Programma d'armamento 2010.

³³ L'equipaggiamento supplementare comprende, tra l'altro, apparecchi radio e argani.

³⁴ Per scopi pianificatori, secondo il Rapporto sull'esercito 2010 occorre considerare un contingente di circa 120 persone.

Logistica

La manutenzione degli autocarri è basata su infrastrutture esistenti dei centri logistici dell'esercito.

2.3.2.2 Considerazioni tecniche

Descrizione dei sistemi

Autocarri

Contrariamente al passato, i compiti di trasporto attualmente eseguiti dall'esercito rientrano in gran parte nelle fasce di capienza media (4 – 6 t di carico utile) e alta (8 – 12 t di carico utile) e sono svolti con il ricorso a veicoli commerciali polivalenti a trazione integrale (veicoli con contenitori intercambiabili).

Sino al 2000, i veicoli dell'esercito erano muniti esclusivamente di contenitori a cassone fissi e si distinguevano per le caratteristiche ottimali di trazione a livello di mobilità fuoristrada. Nei settori in cui è sufficiente una mobilità fuoristrada limitata sono impiegati veicoli conformi allo standard civile. I sistemi intercambiabili sono sempre impiegati quando è possibile conseguire un valore aggiunto.

Il telaio dell'autocarro IVECO, le relative sovrastrutture e i relativi rimorchi modulari si completano in maniera ottimale e soddisfano le necessità dell'esercito.

Dati tecnici			
Tipo di veicolo:	4×2	4×4	6×2 / 6×6
Peso totale:	18 t	18 t	26 t
Carico utile:	8 – 9 t	6 – 7 t	10 – 14 t
Norma in materia di gas di scarico: ³⁵	Euro V	Euro V	Euro V
Sovrastrutture:	Pianale con piattaforma elevatrice	Pianale con piattaforma elevatrice	Pianale con piattaforma elevatrice
		Servizio invernale	Sistema di contenitori intercambiabili

³⁵ Legge federale del 19 dicembre 1958 sulla circolazione stradale (LCStr; RS **741.01**); Ordinanza del 19 giugno 1995 concernente le esigenze tecniche per i veicoli stradali (OETV; RS **741.41**) con l'indicazione delle disposizioni d'esecuzione vigenti conformemente alla Direttiva dell'Unione europea n. 2005/55/CE.

Autocarri protetti

In considerazione dei rapporti di peso, è proposto unicamente l'acquisto della versione 8×8 degli autocarri protetti, costruiti sulla base dell'autocarro civile.

È previsto l'acquisto di autocarri protetti, muniti di gru caricatrice per il trasporto di container o di sistema di contenitori intercambiabili. Quest'ultimi possono essere impiegati anche come trattori a sella.

Dati tecnici

Tipo di veicolo:	Autocarro protetto 8×8	Autocarro / trattori a sella protetti, 8×8
Peso totale:	32 t	32 t
Carico utile:	3 – 8 t	13 t
Norma in materia di gas di scarico:	EURO V	EURO V
Sovrastrutture:	Per il trasporto di container, muniti di gru caricatrice	Sistema di contenitori intercambiabili per il trasporto di container e come veicolo per il traino di semirimorchi

Valutazione, collaudo, scelta del fabbricante

Autocarri

Dopo una procedura selettiva gli autocarri sono stati oggetto di un bando di gara (cfr. allegato 1 *Procedura d'aggiudicazione in seno all'Amministrazione federale e nell'ambito degli acquisti di armamenti*). In base al miglior rapporto costi / benefici la scelta del fornitore è caduta sulla IVECO-MAGIRUS AG (D).

Dopo la liberazione dei crediti, la fornitura delle sovrastrutture degli autocarri sarà oggetto di un bando di gara secondo le procedure d'acquisto prestabilite.

Autocarri protetti

Per quanto riguarda gli autocarri protetti la scelta del fabbricante dei telai protetti e degli altri autocarri è caduta sulla IVECO-MAGIRUS AG (D).

Le sovrastrutture degli autocarri protetti sono state aggiudicate secondo la procedura mediante invito. Il fabbricante di tali telai è la Carrozzeria CALAG Langenthal SA.

2.3.2.3 Autofurgoni

2.3.2.4 Considerazioni militari

Necessità

I 170 autofurgoni di cui è proposto l'acquisto sostituiranno veicoli dello stesso tipo, tra cui i Transporter VW e Ford, in servizio da oltre 15 anni e che hanno raggiunto il limite della loro durata di utilizzazione.

Con la sostituzione dei veicoli obsoleti l'efficienza energetica (consumo di carburante) e i costi di manutenzione miglioreranno. Per quanto riguarda la

sicurezza, l'ambiente e l'economicità, i nuovi autofurgoni sono all'avanguardia tra i veicoli di questa categoria disponibili sul mercato.



Mercedes Benz Sprinter 516 CDI, 4x4, per il trasporto di materiale



Mercedes Benz Sprinter 316 CDI, 4x4, per il trasporto di persone

Valutazione da parte della truppa

L'idoneità per la truppa di entrambi i modelli Mercedes-Benz Sprinter è già stata dimostrata in occasione di precedenti acquisti. Si differenziano dai veicoli della precedente generazione per quanto riguarda la motorizzazione (consumo, emissioni), del cambio e dell'equipaggiamento di sicurezza.

Impiego

L'impiego degli autofurgoni è orientato alle esigenze di trasporto della truppa. Versioni:

- 80 minibus per il trasporto di persone;
- 90 autofurgoni in diverse versioni per il trasporto di materiale.

Attribuzione

Poiché con gli autofurgoni richiesti non è possibile un'attribuzione capillare alla truppa, la consegna avrà luogo in funzione delle necessità (costituzione di un pool).

Istruzione

L'istruzione avrà luogo in linea di principio nelle scuole reclute secondo il collaudato sistema applicato per l'istruzione dei conducenti.

Logistica

La manutenzione degli autofurgoni è basata su infrastrutture esistenti dei centri logistici dell'esercito.

2.3.2.5 Considerazioni tecniche

Descrizione dei sistemi

Il lotto dei veicoli di cui è proposto l'acquisto comprende le due seguenti versioni di base:

Tipo di veicolo:	Combi 4×4	Telaio cabinato 4×4
Peso totale:	3,5 t	5,5 t
Carico utile:	1,1 t	2,5 t
Norma in materia di gas di scarico:	EURO V	EURO V
Tipo di trasporto: ³⁶	10 persone / materiale	2 persone / sovrastrutture

L'impiego di autofurgoni civili, 4×4, genera minori costi d'esercizio rispetto all'impiego di veicoli fuoristrada. Limitazioni nella mobilità, la robustezza ridotta e una durata di utilizzazione più breve rispetto ai veicoli meramente militari sono quindi prese in considerazione.

Valutazione, collaudo, scelta del fabbricante

Per l'acquisto degli autofurgoni, nel 2007 è stato eseguito un nuovo pubblico concorso nell'ambito di una procedura selettiva. Il Mercedes Benz Sprinter è stato scelto sulla base di un confronto costi / benefici e dei risultati delle prove presso la truppa.

2.3.3 Autobus

2.3.3.1 Considerazioni militari

Necessità

Fino al 2000 il trasporto di persone è stato coperto in gran parte esclusivamente con autobus d'occasione. Oggi ne sono ancora impiegati sette (1^a immatricolazione nel periodo 1982 – 1994). Per ragioni economiche e ambientali cinque di questi veicoli

³⁶ I conducenti sono compresi nel numero indicato di persone trasportabili.

d'occasione – degli attuali 29 autobus dell'esercito – dovranno assolutamente essere sostituiti.

Da un'analisi dei costi e dei benefici eseguita nel 1999 dall'organo incaricato della manutenzione³⁷ è risultato che un ulteriore acquisto di autobus d'occasione non è opportuno e che di regola in futuro dovranno essere acquistati autobus nuovi. Tramite il credito «Equipaggiamento e fabbisogno di rinnovamento 01» sono stati acquistati per la prima volta nuovi autobus.



Esempio di autobus: SCANIA IRIZAR Inter Century, 49 posti

Valutazione da parte della truppa

La valutazione da parte della Base logistica dell'esercito ha già avuto luogo nel 2000 e nuovamente nel 2006 in occasione del nuovo pubblico concorso. Armasuisse ha integrato i risultati nell'analisi costi / benefici.

Impiego

Gli autobus saranno impiegati dall'esercito essenzialmente per l'istruzione dei conducenti e le esigenze di trasporto delle formazioni d'addestramento e dei dipartimenti.³⁸

Attribuzione

Gli autobus continueranno a essere attribuiti alla Base logistica dell'esercito. La consegna / l'utilizzazione avrà luogo in funzione delle necessità (pool).

Istruzione

L'istruzione dei conducenti è effettuata dai maestri conducenti dell'esercito (istruttori).

³⁷ Analisi dei costi e dei benefici dell'allora Ufficio federale delle intendenze delle Forze terrestri (UFIFT; oggi BLEs) del 27 agosto 1999.

³⁸ In virtù delle prescrizioni legali non è più possibile assolvere l'istruzione della categoria D (autobus) su un autocarro.

Logistica

Le attività logistiche sono già state disciplinate nel quadro dell'acquisto realizzato tramite il credito «Equipaggiamento e fabbisogno di rinnovamento 06». La manutenzione (programmata) è eseguita dai fornitori secondo le direttive della Base logistica dell'esercito.

2.3.3.2 Considerazioni tecniche

Descrizione del sistema

Si tratta di autobus civili reperibili sul mercato. È proposto l'acquisto di veicoli con le seguenti caratteristiche:

Tipo di veicolo:	autobus
Peso totale:	18 t
Carico utile:	ca. 4,8 t
Norma in materia di gas Euro V di scarico:	
Tipo di trasporto: ³⁹	persone (49 posti)

Valutazione, collaudo, scelta del fabbricante

Nel 2006, in occasione del pubblico concorso secondo le norme dell'OMC, sei fabbricanti hanno presentato le loro offerte. Sono stati noleggiati per brevi collaudi i veicoli dai due offerenti rimasti nel quadro della procedura di selezione. La scelta è caduta sul modello SCANIA IRIZAR⁴⁰, presentato dalla Carrozzeria Hess SA di Bellach. Con quest'ultima è stato anche concluso un rispettivo contratto quadro valido fino alla fine del 2015.

³⁹ I conducenti sono compresi nel numero indicato di persone trasportabili.

⁴⁰ La ditta spagnola IRIZAR, specializzata in autobus, ha costruito la carrozzeria sul telaio del fabbricante svedese SCANIA.

2.3.4 Acquisto

Entità dell'acquisto e crediti necessari

L'entità dell'acquisto e i crediti necessari si suddividono come segue:

	mio. fr.
– Autocarri , comprendenti ⁴¹ :	35,5
– 62 autocarri, in differenti versioni	
– 10 autocarri protetti	
– Autofurgoni (170)	15,4
– Autobus (5)	2,1
– Rincaro fino alla fornitura ⁴²	—
– Rischio	2,0
Totale	55,0

Organizzazione dell'acquisto

L'acquisto del materiale sarà effettuato da armasuisse.

	Partner contrattuale
Autocarri	
– Autocarri	
– Telai	IVECO-MAGIRUS AG (D)
– Sovrastrutture	Dopo la liberazione dei crediti, bando di gara secondo la procedura d'acquisto prestabilita.
– Autocarri protetti	IVECO-MAGIRUS AG (D)
– Sovrastrutture	Carrozzeria CALAG Langenthal SA
Autofurgoni	MERCEDES-BENZ Svizzera SA
Autobus	Carrozzeria Hess SA, Bellach

⁴¹ I prezzi dei veicoli sono stati calcolati in gran parte sulla base di modelli civili; (per es. per quanto concerne la cabina di guida, il telaio di base, il motore e la trasmissione). Gli autocarri di cui è proposto l'acquisto comprendono tuttavia anche componenti che non fanno parte della configurazione standard (per es., in alcuni tipi di veicoli, gli pneumatici, i meccanismi di trazione, i pezzi applicati e il materiale d'equipaggiamento [equipaggiamento per il trasporto di merci pericolose, utensili, materiale di salvataggio, argani). Si tratta di componenti prodotte in piccole serie, con un conseguente incremento dei costi.

⁴² Dalla data di ordinazione al momento della fornitura sono valevoli prezzi fissi.

Effetti sul mercato dell'impiego in Svizzera

La partecipazione diretta dell'industria svizzera ammonta a circa 20 milioni di franchi.

Poiché i sistemi di cui è proposto l'acquisto sono costituiti in gran parte da materiale impiegato sia in ambito civile che militare e, in parte, sottostante alle prescrizioni dell'OMC, non è possibile una partecipazione indiretta conformemente a quanto in uso nell'ambito degli acquisti di beni materiali d'armamento.

Svolgimento cronologico dell'acquisto

La fornitura avverrà nel periodo 2012 – 2015.

2.3.5 Valutazione dei rischi

Il rischio del progetto d'acquisto «Nuova generazione di veicoli» è considerato globalmente da esiguo a medio:

- poiché i veicoli proposti per l'acquisto sono comunemente reperibili sul mercato, il rischio tecnico è pertanto considerato da esiguo a medio;
- il rischio commerciale è esiguo.

2.3.6 Costi d'infrastruttura e di manutenzione

I necessari adeguamenti e ampliamenti dell'infrastruttura esistente saranno finanziati di volta in volta nel quadro del relativo messaggio sugli immobili del DDPS (credito quadro per progetti fino a 10 mio. fr.).

Le spese annuali a carico del credito «Materiale di ricambio e manutenzione» per i veicoli di cui è proposto l'acquisto ammonta a circa 1 milione di franchi.

2.4 Sostituzione parziale dei missili aria-aria AMRAAM (180 milioni di franchi)

2.4.1 Introduzione

La salvaguardia della sovranità sullo spazio aereo è un compito della Confederazione svolto principalmente dalle Forze aeree. Esse proteggono lo spazio aereo con sistemi aerei e basati a terra nonché misure difensive. La munizione obsoleta deve essere sostituita regolarmente e adeguata sotto il profilo tecnologico.

Il missile aria-aria AMRAAM AIM-120B (mis aa AIM-120B), acquistato unitamente al velivolo da combattimento F/A-18 con il Programma d'armamento 1992, è principalmente impiegato a distanze oltre il campo visivo, ambito in cui sviluppa al meglio le sue particolari capacità operative. Tuttavia, attualmente non raggiunge più il necessario livello tecnologico. Allo scopo di continuare a garantire la prontezza operativa di un numero minimo di missili a guida radar del sistema d'arma F/A-18 e di prevenire i rischi per quanto riguarda la durata di utilizzazione stimata, occorre procedere a una sostituzione parziale con una generazione di missili

aria-aria AMRAAM più efficace (AMRAAM AIM-120C-7). L'acquisto non ha alcun legame con la sostituzione parziale della flotta di Tiger.

Dall'acquisto dell'AIM-120B, il fabbricante ha sviluppato versioni migliorate rispetto alla versione attualmente impiegata in Svizzera.

I missili aria-aria del tipo AMRAAM AIM-120 sono stati introdotti presso le Forze armate statunitensi per un impiego con differenti aviogetti (tra i quali gli F/A-18). Dall'inizio della produzione in serie nel 1987 sono stati fabbricati più di 16 000 missili AMRAAM. A livello mondiale oltre una trentina di Paesi dispongono di tali missili.



Un aviogetto da combattimento F/A-18 lancia un missile aria-aria AMRAAM AIM-120B

2.4.2 Considerazioni militari

Necessità

L'AIM-120B costituisce, unitamente al missile aria-aria a guida IR AIM-9X, l'armamento principale dell'F/A-18. Senza la sostituzione di componenti con un ciclo di vita limitato (misure «retrofit») la durata di utilizzazione a livello tecnico è di circa 15 anni (circa fino al 2012). Di regola, per la maggior parte degli assemblaggi principali, tale durata può essere prolungata di altri 10 anni fino a complessivamente 25 anni (2022), tuttavia senza aumentarne l'efficienza operativa.

Dall'acquisto con il Programma d'armamento 1992, in materia di guerra aerea è aumentata la minaccia costituita da missili perfezionati o nuovi missili basati sulle tecnologie più moderne nonché dall'uso di svariate misure di disturbo e di protezione aeree migliorate.

Dal punto di vista operativo, l'AIM-120B delle Forze aeree svizzere è tecnologicamente superato e dovrà quindi essere sostituito progressivamente da un missile aria-aria più efficace del tipo AMRAAM AIM-120C-7.

Le Forze aeree proteggono lo spazio aereo. Ciò richiede un sistema globale integrato di mezzi di condotta e di aiuto alla condotta nonché di mezzi d'esplorazione, di combattimento e di supporto al combattimento a livello terrestre e aereo.

Per gli impieghi del servizio di polizia aerea e di difesa aerea volti alla protezione dello spazio aereo sarà acquistato un missile AMRAAM della nuova generazione resistente ai disturbi elettronici, estremamente preciso e letale, nonché impiegabile in qualsiasi condizione climatica e adatto ai futuri scenari di minaccia.

Per poter mantenere e sviluppare ulteriormente le competenze in materia di difesa contro un attacco militare dall'aria, si dovrà garantire la capacità di impiegare i missili AMRAAM da più postazioni d'arma (doppio lanciatore) del velivolo.

Valutazione da parte della truppa

Il collaudo operativo si basa sull'attuale integrazione dei mis aa AIM-120B e sull'integrazione in materia di software dei mis aa AIM-120C-7 sugli F/A-18 delle Forze aeree svizzere nonché sull'integrazione dei mis aa AIM-120 su differenti tipi di velivoli (tra l'altro sugli F/A-18) a livello mondiale.

Il missile tecnicamente migliorato e più efficace di cui si propone l'acquisto soddisfa i requisiti militari.

Impiego

A eccezione di alcuni adattamenti, resi necessari dalle nuove tecnologie e dalle maggiori possibilità d'impiego, non vi è alcuna modifica sostanziale dell'attuale concetto d'impiego del sistema d'arma F/A-18. Una novità consisterà nella possibilità per l'F/A-18 di trasportare un maggior numero di missili AMRAAM su varie postazioni d'arma. Pertanto, il concetto d'impiego delle Forze aeree svizzere relativo all'F/A-18 corrisponde a quello della maggior parte degli altri Stati che dispongono di F/A-18.

L'AMRAAM completerà il missile a guida IR AIM-9X (Programma d'armamento 2003) e garantirà in particolare le capacità operative oltre il campo visivo dei piloti (BVR, beyond visual range) e in qualsiasi condizione meteorologica:

- ingaggio ognitempo di obiettivi non cooperanti nell'ambito di interventi per la salvaguardia della sovranità sullo spazio aereo (servizio di polizia aerea);
- ingaggio ognitempo e ingaggio BVR dell'avversario nel quadro di un attacco militare proveniente dall'aria (difesa aerea).

Attribuzione

L'attribuzione avviene secondo il concetto d'impiego dell'F/A-18 delle Forze aeree svizzere.

Istruzione

Di principio, l'attuale concezione in materia d'istruzione relativa agli F/A-18 mantiene la sua validità.

Come nel caso dell'attuale mis aa AIM-120B, una versione d'addestramento del nuovo missile consentirà agli equipaggi e alle truppe di terra un addestramento realistico.

I simulatori di volo e i sistemi per la valutazione dell'addestramento al combattimento aereo saranno parimenti adeguati.

Logistica

Con un apposito apparecchio è possibile verificare il funzionamento del missile. La riparazione di assemblaggi principali difettosi quali ad esempio la testa autocercante avviene presso il fabbricante.

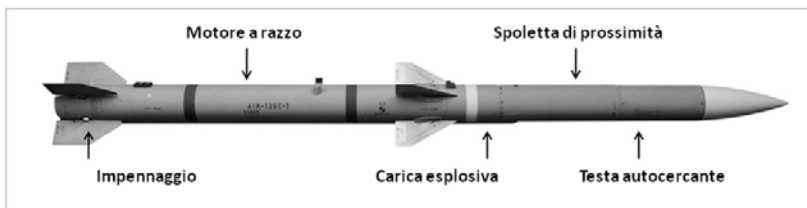
2.4.3 Considerazioni tecniche

Descrizione del sistema

Nel caso dell'AIM-120C-7, si tratta di un collaudato missile a medio raggio della nuova generazione caratterizzato da un'elevata resistenza contro le misure elettroniche di disturbo.

Il missile dispone di un data link con il velivolo vettore per l'assegnazione del bersaglio nella fase iniziale di volo e di un proprio radar – la cosiddetta testa autocercante – per l'acquisizione e l'inseguimento autonomo del bersaglio nella fase finale di volo.

I cinque assemblaggi principali dell'AIM-120C-7 comprendono:



Missile aria-aria AMRAAM AIM-120C-7

Il doppio lanciatore, che consente di trasportare due missili sotto ciascuna delle ali, può essere montato sugli attuali piloni⁴³.



Due missili aria-aria AMRAAM AIM-120C-7 agganciati a un doppio lanciatore

⁴³ Piloni: dispositivi di sospensione che sull'F/A-18 svizzero possono essere impiegati per il trasporto dei mis aa AIM-120 e dei serbatoi supplementari.

Valutazione, collaudo, scelta del fabbricante

Sull'F/A-18 non è autorizzato alcun altro missile aria-aria per impieghi oltre il campo visivo. Sarà garantita la possibilità d'impiegare sul velivolo il mis aa AIM-120C-7 grazie al mantenimento delle capacità dell'F/A-18 (Programma d'armamento 2008).

Nella primavera del 2010, in occasione di un esercizio sopra il nord della Svezia, un F-16 delle Forze aeree greche e un F/A-18 delle Forze aeree finlandesi hanno lanciato ciascuno con successo un AIM-120C-7 contro droni bersaglio.

Il missile è stato sviluppato dall'impresa d'armamento e di elettronica Raytheon (USA) che ne è l'unico fabbricante.

2.4.4 Acquisto

Entità dell'acquisto e crediti necessari

Il numero dei missili che si intende acquistare è classificato e non è menzionato nel presente messaggio. Tenendo conto del contesto in materia di politica di sicurezza e delle condizioni quadro finanziarie, sarà acquistato soltanto un numero minimo di missili e di doppi lanciatori per assicurare la competenza fondamentale. Ciò aumenta a lungo termine il margine di manovra per integrare nella pianificazione, se necessario, una nuova versione del missile AMRAAM.

Per verificare l'integrazione dei missili sugli aviogetti F/A-18 delle Forze aeree svizzere saranno ordinati alcuni missili equipaggiati con unità telemetriche (invece di cariche esplosive). Inoltre, saranno acquistati missili d'addestramento per l'istruzione dei piloti e del personale a terra. A ciò si aggiungerà il materiale di ricambio, il materiale al suolo, la documentazione e i corsi d'istruzione negli Stati Uniti e in Svizzera.

L'entità dell'acquisto e i crediti necessari si suddividono come segue:

	mio. fr.
– Missili:	135,6
– missili operativi	
– missili per la verifica dell'integrazione	
– missili d'addestramento	
– Lanciatori, adattatori e piloni	4,6
– Materiale di ricambio e materiale al suolo	8,7
– Istruzione e supporti didattici	0,7
– Documentazione	0,3
– Diversi (servizio delle modifiche, verifica del sistema, tasse FMS ⁴⁴ ecc.)	8,1

⁴⁴ Procedura FMS (Foreign Military Sales): l'esecuzione del contratto non avviene per il tramite di una ditta privata, ma del Governo statunitense (per es. Department of the Navy, Department of the Air Force), che assume contemporaneamente la funzione di impresa generale per l'entità dell'acquisto negli Stati Uniti.

– Rincarare fino alla fornitura	16,4
– Rischio	5,6
Totale	180,0

Organizzazione dell'acquisto

La responsabilità globale per l'acquisto è assunta da armasuisse. L'affare è svolto in seno alla sua organizzazione di linea presso il settore di competenza Sistemi aeronautici.

Effetti sul mercato dell'impiego in Svizzera

La partecipazione diretta dell'industria svizzera ammonta a circa 10 milioni di franchi. Per quanto riguarda le prestazioni acquistate all'estero, la partecipazione indiretta ammonta a 148 milioni di franchi.

Svolgimento cronologico dell'acquisto

La fornitura dei missili avverrà a partire dal 2015.

2.4.5 Valutazione dei rischi

Il rischio è considerato globalmente da esiguo a medio:

- nel quadro dello sviluppo e della verifica operativa del missile, in circa un ventennio gli enti incaricati dei collaudi e le Forze armate statunitensi hanno lanciato più di 2600 missili AMRAAM. Considerata l'entità delle prove e l'esperienza del fabbricante, il rischio tecnico è considerato esiguo.
- Le indicazioni relative ai costi contenute nella «Letter of Offer and Acceptance»⁴⁵ possono essere ritenute, in considerazione dell'esperienza pluriennale acquisita nell'ambito degli affari FMS, come limiti massimi affidabili. Un'incertezza rilevante è rappresentata dall'evoluzione del corso del dollaro.

Lo svolgimento del progetto si fonda sulle regole vigenti e sulla procedura d'acquisto prestabilita con il Governo statunitense. Non si attendono ritardi sostanziali, ma non è nemmeno possibile escluderli completamente.

Di conseguenza, il rischio commerciale e in materia di scadenze è considerato medio.

⁴⁵ Conformemente alle pertinenti disposizioni legali statunitensi, gli enti del Dipartimento della difesa statunitense offrono beni d'armamento e servizi a Governi stranieri sotto forma di cosiddette «Letters of Offer and Acceptance» (LOA). Queste offerte di vendita firmate unilateralmente dall'ente competente hanno validità limitata e diventano contratti giuridicamente validi con la controfirma del Paese acquirente.

2.4.6 Costi d'infrastruttura e di manutenzione

I necessari adeguamenti e completamenti dell'infrastruttura esistente saranno finanziati di volta in volta nel quadro del relativo messaggio sugli immobili del DDPS (credito quadro per progetti fino a 10 mio. fr.).

L'AIM-120B, fornito a partire dal 1997, ha confermato l'elevata affidabilità dell'AMRAAM AIM-120 conformemente alle specifiche. Nel prezzo del nuovo missile AIM-120C-7 di cui è proposto l'acquisto è compresa una garanzia di dieci anni.

I costi annuali per l'esercizio e la manutenzione a carico del «Budget per il materiale di ricambio e la manutenzione» ammonteranno prevedibilmente a 0,9 milioni di franchi, il che corrisponde all'attuale fascia di costo dei mis aa AIM-120B di cui è necessaria la sostituzione.

A causa delle tecnologie utilizzate, l'AMRAAM AIM-120 appartiene alla categoria di beni che gli Stati Uniti sottopongono a limitazioni particolari per quanto concerne lo stoccaggio, la manipolazione e la liquidazione. In materia di liquidazione, una restituzione al Paese produttore, ossia gli Stati Uniti, è prioritaria. In tale ambito si mira a coordinare la restituzione con le forniture degli AIM-120C-7 di cui è proposto l'acquisto.

3 Crediti

3.1 Osservazioni riguardanti il calcolo dei crediti e dei prezzi

I presenti crediti d'impegno comprendono tutti i tributi, segnatamente l'imposta sul valore aggiunto, alle aliquote oggi note.

Per i progetti d'acquisto, eccettuati gli acquisti a prezzi fissi, il rincaro fino alla fornitura completa del materiale è stato stimato e figura nelle domande di credito. I tassi di rincaro si basano sull'indice nazionale dei prezzi al consumo nonché sull'evoluzione del rincaro delle materie prime. Per le domande di credito ci si è fondati sui tassi di rincaro e i corsi di cambio seguenti:

– Rincaro annuo:	CH	1,6 %
	D	1,9 %
	USA	2,6 %
	F	2,1 %
	A	2,0 %
– Corsi di cambio:	EUR	1,50
	USD	1,05

Se nel corso dell'acquisto i tassi di rincaro e i corsi di cambio dovessero aumentare, occorrerebbe richiedere crediti aggiuntivi.

Poiché le forniture di materiale del Programma d'armamento 2011 avverranno principalmente negli anni dal 2012 al 2018, i tassi di rincaro summenzionati coprono tale periodo.

Conformemente alla legge federale sulle finanze della Confederazione, i crediti d'impegno proposti nel quadro di un programma d'armamento rappresentano un importo massimo che contiene una riserva menzionata nel messaggio e che non può essere superato senza l'approvazione del Parlamento.

La maggior parte dei progetti d'armamento può essere conclusa con costi inferiori rispetto al credito d'impegno stanziato.

Per quanto possibile, nel quadro della valutazione viene creata una situazione di libera concorrenza. La libera concorrenza e l'accertamento del miglior rapporto costi/benefici garantiscono prezzi conformi al mercato. Qualora sussista una situazione di monopolio (per es. nel caso di acquisti successivi), le analisi di mercato e l'esperienza degli specialisti in materia di acquisti costituiscono la base per la valutazione dei prezzi. Inoltre, armasuisse esige il diritto di visionare il calcolo dei prezzi. La struttura dei prezzi è un fattore di successo essenziale di un'azienda. Per quanto riguarda le informazioni sui prezzi, l'organo incaricato degli acquisti deve tutelare i segreti commerciali dei suoi clienti e dei partner commerciali. I prezzi offerti non possono pertanto essere resi noti nei dettagli.

I contratti d'acquisto vincolanti sono firmati da armasuisse soltanto dopo lo stanziamento dei crediti d'impegno da parte del Parlamento. Si tratta di regola di contratti a prezzo fisso con o senza clausola del rincaro.

3.2 Spese supplementari

I costi di trasporto relativi alla parte importata degli acquisti di materiale non sono compresi nel credito globale richiesto. Tale somma, stimata in 2,5 milioni di franchi, graverà sul credito a preventivo, rubrica finanziaria 0800/A2119.0001 «Altre spese d'esercizio» (armasuisse).

La quota dell'imposta sul valore aggiunto relativa alle importazioni (ca. 28 mio. fr.) è stanziata nell'ambito dell'elaborazione del preventivo annuale.

4 Aspetti finanziari ed economici

4.1 Compendio dei costi

I costi previsti o generati in relazione con i progetti d'acquisto possono essere riassunti come segue:

Progetti d'acquisto	Progettazione, collaudo e preparazione dell'acquisto	Costi d'acquisto	Misure edili	Costi annuali a carico del «Budget per il materiale di ricambio e la manutenzione»
	Costi risultanti dall'acquisto/generati dopo l'acquisto			
	mio. fr.	mio. fr.	mio. fr.	mio. fr.
– Credito aggiuntivo per il veicolo d'esplorazione NBC (veic espl NBC)	– ⁴⁶	25,0	– ⁴⁷	– ⁴⁶
– Sistema di ponte di supporto 45 m (sist ponte supp 45 m)	1,3	173,0	– ⁴⁷	0,9
– Nuova generazione di veicoli	– ⁴⁸	55,0	– ⁴⁷	1,0
– Sostituzione parziale dei missili aria-aria AMRAAM (sostituzione parziale mis aa AIM-120B)	0,5	180,0	– ⁴⁷	0,9
Totale	1,8	433,0	–	2,8

⁴⁶ Budget per la progettazione, il collaudo e la preparazione dell'acquisto (11,6 mio. fr.) e costi annuali di manutenzione (1,2 mio. fr.) già indicati nel Programma d'armamento 2008.

⁴⁷ I necessari adeguamenti e completamenti all'infrastruttura esistente saranno finanziati di volta in volta nel quadro del corrispondente messaggio sugli immobili del DDPS (credito quadro per progetti fino a 10 mio. fr.).

⁴⁸ Budget per la progettazione, il collaudo e la preparazione dell'acquisto (3,6 mio. fr.) già indicato nel Programma d'armamento 2010.

4.2 Progetti d'armamento rilevanti in materia di programma d'armamento, già realizzati o previsti, connessi con i progetti d'acquisto

Credito aggiuntivo per il veicolo d'esplorazione NBC

- Protezione NBC individuale (Programma d'armamento 1991, 355 mio. fr.)
- Sistema di decontaminazione NBC (Programma d'armamento 2005, 25 mio. fr.)
- Sistema d'informazione e di condotta delle Forze terrestri (Programma d'armamento 2006, 424 mio. fr.; Programma d'armamento 2007, 278 mio. fr.)
- Veicoli di detezione per la difesa NBC (Programma d'armamento 2008, 47 mio. fr.)
- Veicolo d'esplorazione NBC (Programma d'armamento 2008, 70 mio. fr.)

Sistema di ponte di supporto 45 m

- Nuova generazione di veicoli (Programma d'armamento 2010, 440 mio. fr.)

Nuova generazione di veicoli

- Nuova generazione di autocarri (Programma d'armamento 1999, 85 mio. fr.)
- Autofurgoni civili (Programma d'armamento 1999, 30 mio. fr.)
- Nuovi autocarri (Programma d'armamento 2002, 37 mio. fr.)
- Nuova generazione di veicoli (Programma d'armamento 2010, 440 mio. fr.)

Sostituzione parziale dei missili aria-aria AMRAAM

- Nuovo velivolo da combattimento (Programma d'armamento 1992; 3,495 mia. fr.)
- Completamento dell'equipaggiamento degli aviogetti da combattimento F/A-18 (Programma d'armamento 2001, 220 mio. fr.)
- Completamento dell'equipaggiamento degli F/A-18, 2^a fase (Programma d'armamento 2003, 292 mio. fr.)
- Mantenimento delle capacità dell'F/A-18 (Programma d'armamento 2008, 404 mio. fr.)

4.3 Concretizzazione dei programmi d'armamento precedenti

Sulla base del Preventivo 2011⁴⁹, in data 1° gennaio 2011 le parti di credito non ancora impegnate nell'ambito del materiale d'armamento ammontavano a 2508 milioni di franchi suddivisi come segue:

Programma d'armamento	Crediti d'impegno stanziati	Spese previste sino alla fine del 2010	Pianificati		Osservazioni
	in mio. fr.		in %		
2000	1141	1053	–	–	Conclusione alla fine del 2010. 88 mio. fr. non utilizzati.
2001	980	885	95	9,7	Carro armato di recupero Büffel, simulatori di guida
2002	711	599	112	15,8	Sistemi di autoprotezione per elicotteri da trasporto TH 98 Apparecchi radio SE 235/135/035 Blindati ruotati per raccordo radio Mezzi di rifornimento delle Forze aeree
2003	407	310	97	23,8	Tutti i sistemi
2004	409	337	72	17,6	Tutti i sistemi
2005	1020	934	86	8,4	Tutti i sistemi
2006	1501	1148	353	23,5	Tutti i sistemi
2007	581	356	225	38,7	Tutti i sistemi
2008	917	378	539	58,8	Tutti i sistemi
2009	496	184	312	62,9	Tutti i sistemi
Stato ⁴⁹	8163	6184	1891 ⁵⁰	23,2	
2010			617	100,0	Tutti i sistemi

Nella colonna «Crediti d'impegno stanziati» figurano tutti i crediti d'impegno correnti approvati dal Parlamento per ogni programma d'armamento. Nella colonna successiva sono illustrati gli importi il cui versamento ai fornitori era previsto entro la fine del 2010. La colonna «Pianificati» indica la parte di credito non ancora

⁴⁹ Cfr. Preventivo 2011, Messaggio del CF del 18 agosto 2010, volume 2A, pag. 200: «Difesa nazionale», «525 Programma d'armamento». Sono indicati i valori previsti il 30 giugno 2010 per la fine del 2010 (Programma d'armamento 2010 non compreso).

⁵⁰ La differenza tra le colonne *Crediti d'impegno stanziati* (8163 mio. fr.) e *Spese previste sino alla fine del 2010* (6184 mio. fr.) ammonta presumibilmente a 1979 mio. fr. Nella tabella tale differenza include un saldo di 88 mio. fr. (cfr. totale «Pianificati» 1891 mio. fr.) che concerne il credito d'impegno rimasto inutilizzato al termine degli acquisti previsti nel Programma d'armamento 2000.

impegnata in data 1° gennaio 2011. Per i sistemi menzionati nella colonna «Osservazioni» sono pianificati acquisti nel quadro della parte di credito non ancora impegnata.

4.4 Rilevanza economica

In occasione di acquisti di materiale d'armamento all'estero armasuisse esamina di volta in volta le possibilità di una partecipazione diretta o indiretta dell'industria svizzera, fatto salvo evidentemente il presupposto che la partecipazione industriale sia giustificata a livello di politica d'armamento e di politica di sicurezza e che l'industria svizzera sia competitiva e concorrenziale. In tal modo si tiene conto dei principi del Consiglio federale del 30 giugno 2010⁵¹ in materia di politica d'armamento del DDPS tesi a raggiungere un'elevata quota di creazione di valore aggiunto per la Svizzera.

– *Partecipazione diretta*

In caso di partecipazione diretta, l'industria svizzera è coinvolta direttamente nella produzione del materiale d'armamento da acquistare. Si tratta di rapporti di subappalto (industria subfornitrice), della produzione di moduli e componenti, della fabbricazione industriale, dell'assunzione di singole fasi di montaggio o della fabbricazione su licenza.

– *Partecipazione indiretta*

La partecipazione indiretta (offset) ha luogo laddove una partecipazione diretta non è possibile o non è opportuna. Può inoltre costituire un efficace complemento, nell'ambito di un determinato progetto, a una prevista partecipazione diretta alla fabbricazione. In tale contesto, il fabbricante estero di un materiale d'armamento di cui si propone l'acquisto s'impegna ad assegnare all'industria svizzera commesse inerenti al suo settore di influenza o ad agevolare l'accesso a siffatte commesse. In tale ambito si tratta soprattutto di creare rapporti d'affari di lunga durata e di aprire la via a nuove opportunità. Inoltre, si tratta anche di contribuire alla creazione di valore aggiunto in Svizzera, ossia di generare ore di lavoro nei portafogli di ordinazioni dell'industria svizzera.

I programmi di partecipazione industriale procurano annualmente all'industria svizzera commesse provenienti dall'estero per un ammontare di varie centinaia di milioni di franchi, di cui beneficiano in particolare numerose piccole e medie aziende (PMI). Oltre all'importante effetto occupazionale per l'economia, gli affari di partecipazione industriale assumono anche una notevole rilevanza per il mantenimento in Svizzera delle competenze fondamentali in materia di tecnologia dell'armamento e di tecnologia di sicurezza.

In collaborazione con l'«Ufficio offset» a Berna, composto da rappresentanti delle associazioni dell'industria svizzera, ossia l'«Industria metalmeccanica ed elettrica svizzera» (Swissmem) e il «Gruppo romando per il materiale di difesa e di sicurezza» (GRPM), armasuisse vigila affinché gli obblighi

⁵¹ FF 2010 4423

derivanti dagli affari di compensazione siano adempiuti dalle industrie d'armamento estere.

In occasione di una verifica, il Controllo federale delle finanze ha constatato che il volume delle commesse generato a favore dell'industria svizzera nel quadro della politica di partecipazione riveste un'importanza considerevole per l'economia nazionale. Nel contempo ha identificato un certo potenziale di ottimizzazione in materia di partecipazioni industriali. Parallelamente alla revisione della politica del nostro Collegio in materia d'armamento, dal 2010 è iniziata l'ottimizzazione sulla base di una nuova strategia in materia di partecipazioni industriali e di una nuova offset policy. A livello operativo saranno a tal fine avviate apposite misure di ottimizzazione soprattutto nel settore «Offset controlling». In seguito all'ulteriore sviluppo strategico e operativo della politica in materia di partecipazione industriale saranno pertanto adottate pertinenti misure.

Progetti	Credito	Partecipazioni					
		In Svizzera		All'estero			
		Partecipazione diretta		Partecipazione indiretta		Nessun effetto	
		mio. fr.	mio. fr. %	mio. fr.	%	mio. fr.	%
Credito aggiuntivo per il veicolo d'esplorazione NBC (veic espl NBC)	25	22	88	—	—	3	12
Sistema di ponte di supporto 45 m (sist ponte supp 45 m)	173	26	15	100	58	47	27
Nuova generazione di veicoli	55	20	36	—	—	35	64
Sostituzione parziale dei missili aria-aria AMRAAM (sostituzione parziale mis aa AIM-120B)	180	10	6	148	82	22	12
Totale	433	78	18	248	57	107	25
Effetto positivo sul mercato dell'impiego in Svizzera (produzione in Svizzera e partecipazione indiretta)				78	18		
				326	75		

Effetti sul mercato dell'impiego in Svizzera

La parte degli acquisti proposti che spetta alla Svizzera ammonta a 78 milioni di franchi, pari al 18 per cento.

Grazie alla partecipazione indiretta della nostra economia all'acquisto di materiale estero, imprese in Svizzera riceveranno ulteriori commesse a titolo di compensazione. Tali commesse ammontano, secondo le previsioni, a 248 milioni di franchi. Conseguentemente, l'effetto positivo sull'impiego in Svizzera sale a 326 milioni di franchi, pari al 75 per cento.

Considerando la partecipazione diretta e indiretta e ipotizzando una cifra d'affari annua media di 180 000 franchi per persona occupata, l'effetto positivo sull'impiego

in Svizzera corrisponde, per il Programma d'armamento 2011, a circa 1811 anni/persona. Ne consegue che, in media, 500 persone saranno occupate per circa 3,5 anni.

5 Aspetti giuridici

5.1 Costituzionalità

La competenza dell'Assemblea federale è fondata sugli articoli 60, 163 e 167 della Costituzione federale (Cost.)⁵².

5.2 Subordinazione al freno alle spese

Il presente programma d'armamento sottostà al freno alle spese di cui all'articolo 159 capoverso 3 lettera b Cost., poiché prevede una spesa unica superiore a 20 milioni di franchi. Di conseguenza, per la sua approvazione è necessaria l'adesione della maggioranza dei membri di ciascuna delle due Camere.

5.3 Subordinazione al freno all'indebitamento

Le disposizioni concernenti il freno all'indebitamento⁵³ nonché le eventuali riduzioni nel quadro del preventivo 2011⁵⁴ e del piano finanziario 2012–2014⁵⁵ sono considerate nell'entità dell'acquisto.

⁵² RS **101**

⁵³ Art. 126 Cost., art. 12–18 della legge federale del 7 ottobre 2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS **611.10**).

⁵⁴ Decreto federale del ... dicembre 2010, FF **2010** ...

⁵⁵ Decreto del Consiglio federale del 18 agosto 2010.

Procedura d'aggiudicazione in seno all'Amministrazione federale e nell'ambito degli acquisti di armamenti

In seguito all'entrata in vigore della legge federale sugli acquisti pubblici nel 1994 e della relativa ordinanza,⁵⁶ i pubblici concorsi rientranti nella sfera dell'Organizzazione mondiale del commercio (OMC) sono disciplinati dal legislatore. La corrispondente legislazione nazionale in materia di acquisti è fondata sugli accordi dell'OMC, di livello superiore.

Genere di procedura

– Procedura libera (art. 14 LAPub):	ha luogo un pubblico concorso e tutti gli offerenti interessati possono presentare una propria offerta.
– Procedura selettiva (art. 15 LAPub):	possono presentare un'offerta unicamente offerenti scelti.
– Procedura mediante invito (art. 35 OAPub):	sono richieste almeno tre offerte.
– Procedura mediante trattativa privata (art. 16 LAPub; art. 13 e 36 OAPub):	la commessa è aggiudicata direttamente a un offerente.

⁵⁶ Legge federale del 16 dicembre 1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS **172.056.1**) e ordinanza dell'11 dicembre 1995 sugli acquisti pubblici (OAPub; RS **172.056.11**).

Nuova generazione di veicoli: entità e ragioni dell'acquisto

Entità dell'acquisto	Numero di veicoli	Motivo dell'acquisto
Autocarri	72	
<i>Differenti versioni (62 veicoli)</i>		
– Autocarri, 4x2, muniti di pianale con piattaforma elevatrice (30 veicoli)		– Per sostituire MAN 19.322F/ 19.342F/.343F, Steyr 19S32, Volvo F614 (30 veicoli)
– Autocarri, 4x4, muniti di pianale con piattaforma elevatrice/servizio invernale (10 veicoli)		– Per sostituire MAN 19.322F/ 19.342F/ 19.343F, Steyr 19S32, Volvo F614 (12 veicoli)
– Autocarri, 6x6, con dispositivo di scarramento (10 veicoli)		– Per sostituire Mercedes-Benz 2535 (15 veicoli)
– Autocarri, 6x2, muniti di pianale con piattaforma elevatrice (10 veicoli)		– Per sostituire MAN 19.342F/ 19.343F (12 veicoli)
– Autocarri, 6x2, con dispositivo di scarramento, cassoni EXIII (2 veicoli)		– Nuova necessità
<i>Autocarri protetti (10 veicoli)</i>		
– Autocarri, 8x8, protetti, muniti di gru caricatrice/trasporto di container (5 veicoli)		– Nuova necessità
– Autocarri, 8x8, protetti, muniti di sistema per contenitori intercambiabili, impiegati come trattori a sella/ porta container (5 veicoli)		– Nuova necessità
Autofurgoni	170	– Sostituzione parziale di diversi autofurgoni (235 veicoli)
Autobus	5	– Sostituzione parziale di autobus attuali (occasioni; 5 veicoli)
Totale	247	